

# SCEAUX

## magazine

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

**Manu Katché**  
aux Gémeaux



**Séjours de vacances**  
inscrivez-vous !

**Cross**  
dernier appel !



# Le CSCB

## a la clé

*le trianon*  
**CINÉMA**

**Semaine du 2 au 8 février**

**Les chemins de la liberté**  
de Peter Weir

**Le secret de la pyramide**  
de Barry Levinson  
Ciné-enfants à partir de 7 ans

**Incendies**  
de Denis Villeneuve

**Voyage à Tokyo**  
de Yasujiro Ozu  
Soirée-débat : mardi 8 à 21h

**Semaine du 9 au 15 février**

**Rien à déclarer**  
de Dany Boon

**Drôle de grenier**  
de Jiri Barta  
Ciné-enfants à partir de 4 ans  
Ciné-Goûter et animation :  
mercredi 9 à 15h



**Les yeux ouverts**  
de Frédéric Chaudier  
Documentaire  
Soirée-débat : vendredi 11 à 20h30

**Le discours d'un roi**  
de Tom Hooper



> Tous les détails sur les films,  
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,  
www.sceaux.fr, rubrique culture  
ou reportez-vous au programme  
diffusé devant le cinéma, chez les  
commerçants et dans les principaux  
équipements de la Ville.

\*Conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-le-Neuve/Sceaux

**FÉVRIER**

**Jusqu'au 11. Inscriptions aux séjours de vacances de Pâques.**  
Page 29.



**Jusqu'au 12. La Science se livre.**  
Page 21.



**Jusqu'au 13. La Tempête au théâtre Les Gémeaux.** Page 25.

**Jusqu'au 26. Recensement de la population.** Page 6.

**Jusqu'au 30 avril. Inscriptions scolaires maternelles et élémentaires.** Page 7.

**1<sup>er</sup>. Conférence L'islam indien.**  
Page 23.

**1<sup>er</sup>. Conférence Plon-Plon, le Bonaparte rouge.** Page 23.

**3. Séance publique du conseil municipal.** Page 18.

**3. Conférence La symbolique alchimique.** Page 21.

**3. Loto au CSCB à 14h30.**

**3 et 10. Séances d'intercompréhension à la bibliothèque municipale.** Page 26.

**4. Séance publique du conseil communautaire.** Page 18.

**4. Conférence Vélasquez.** Page 23.

**4. Concerts de musiques actuelles à l'Animathèque MJC.** Page 24.

**4 et 5. Moutin Réunion Quartet aux Gémeaux.** Page 24.



**5. Adopage et rentrée littéraire à la bibliothèque.** Page 26.

**5. Projection conférence Marie Curie.** Page 9.



**5. Conférence Wagner et le nazisme.** Page 23.

**6. Cross de Sceaux.** Page 30.



**7. Conférence-débat La question migratoire au 21<sup>e</sup> siècle.** Page 8.

**7. Focus jeunes : groupe de parole.** Page 8.



**8. Conférence La longue histoire des Turcs.** Page 23.

**8. Conférence L'Arménie.** Page 23.

**9. Conférence Un millénaire de relations Franco-Russes.** Page 23.

**Du 14 au 25. Stages proposés par les associations sportives et culturelles.** Page 29.

**20. Conférence Trésors d'Île-de-France.** Page 23.

**MARS**

**1<sup>er</sup>. Manu Katché au théâtre Les Gémeaux.** Page 25.

**1<sup>er</sup>. Conférence Chicago.** Page 23.

**1<sup>er</sup>. Conférence Gobineau.** Page 23

**3. Conférence L'histoire du chapeau.** Page 23.

**4. Conférence Albert Camus.**  
Page 23.

**Du 4 au 6. Agwa au théâtre Les Gémeaux.** Page 27.



**EXPOSITIONS**

**Micheline Dotsabide**  
Jusqu'au 4 février  
CSCB. Page 22.

**Sur le mur rouge**  
Jean José Baranes  
Jusqu'au 17 février  
Hôtel de ville. Page 21.

**Ceci n'est pas un kakémono**  
Du 5 au 17 février  
Rue Houdan,  
face au parking Penthièvre.  
Page 20.



**Éric Lafforgue**  
En février  
Galerie Pierrick Touchefeu.  
Page 22.

**Michel Le Bourhis**  
En février  
Galerie Paris-Berlin.  
Page 22.

**9<sup>e</sup> salon des Antiquaires**  
5 et 6 mars  
Halle des Blagis.  
Page 12.





“ *Penser global et agir local* ”

Penser global et agir local. Cette formule, devenue fameuse par son application aux questions écologiques, vaut aussi dans de nombreux autres domaines. Elle signifie tout simplement que, dans tous les combats que mène l'humanité dans sa recherche constante de la dignité, de la responsabilité, de la liberté, chacun d'entre nous doit être acteur, selon ses possibilités, là où il se trouve. Les grands principes ne valent que s'ils s'accompagnent des actions et des réflexions au quotidien de millions de femmes et d'hommes à travers la ville, le pays, le monde. Nous sommes tous concernés par notre avenir, et nous pouvons tous participer à sa construction.

C'est sur la base de cette conviction que la Ville et les associations qui œuvrent sur son territoire proposent régulièrement conférences, rencontres, débats sur des sujets qui pourraient à première vue apparaître hors du champ de leurs compétences "de gestion". L'ambition est, très simplement, d'accompagner celles et ceux qui estiment avoir à apprendre et à agir sur les évolutions de notre société et du monde dans lequel nous vivons. C'est par exemple le sens qu'il faut donner à l'accueil d'une conférence comme celle qu'organise la LICRA, le 7 février prochain, à l'hôtel de ville.

C'est aussi le sens du soutien permanent que la Ville apporte à des équipements comme le CSCB, qui travaille au quotidien auprès des enfants, des familles, des aînés de toute la ville et plus spécialement des Blagis, au cœur de ce quartier vivant et attachant. Le grand nombre de bénévoles qui œuvrent au CSCB - aux côtés d'une équipe permanente professionnelle et attentive - est la marque de sa vitalité et de son ancrage dans le quartier. Je les en félicite et les en remercie au nom de tous.

Penser global, agir local : si chacun s'y met, tout ira mieux !

*Avec vous,  
Philippe Laurent*

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre  
Vice-président de Paris Métropole

**SCEAUX**  
magazine

N° 411 - FÉVRIER 2011  
Mensuel municipal 52<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin, Flora Brett-Visset  
Couverture : Sylvie Scala  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



## SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER  
LE CSCB A LA CLÉ

6 ACTUALITÉS

- > Le succès des "Ateliers"
- > Ouvrez votre porte à l'Insee !
- > Les enfants à l'usine !
- > Inscriptions scolaires : n'attendez pas la dernière minute !
- > La question migratoire au 21<sup>e</sup> siècle
- > Qui était Marie Curie ?
- > Bienvenue aux étudiants étrangers !
- > La Halde au sein de la MJD des Blagis
- > Charte comptable : la Ville paie vite et bien !
- > Le Paladin en temps réel
- > 1, 2, 3 compostez !
- > Le centre municipal de loisirs tout en couleurs
- > Travaux en février et mars

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Voter par procuration
- > Lever des couleurs européennes
- > Tribunes

20 CULTURE

- > *Ceci n'est pas un kakémono* : exposition de *Bloc-House*
- > De la chimie avant tout
- > Sur le mur rouge : *Il arpente*
- > Cathédrale gothique au musée de l'Île-de-France
- > *Le travail* au festival *Ciné-Droit*
- > *La Caisse claire* : révélation talents
- > Le son Katché au théâtre Les Gémeaux
- > Ressourcez-vous à la bibliothèque municipale

28 TEMPS LIBRE

- > Destination Vacances
- > Des vacances : un stage !
- > Cross : il est encore temps...
- > Le TC Sceaux récolte...

32 ASSOCIATIONS

34 BON À SAVOIR

- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

39 LES SCÉENS

- > Dominique Magnant
- > Bernard-Pierre Donnadiou, acteur scén

# Le CSCB a la clé



**Tout est simplicité et authenticité au centre social et culturel des Blagis. L'ambiance, les relations, l'écoute, les rires... Et c'est cela qui fait le charme de cette structure, plongée en plein quartier des Blagis. Un rayonnement de cœur, assuré par une équipe professionnelle, au service des gens. La clé d'une réussite.**

Personne n'est anonyme au CSCB. Ici, on se sent concerné par le parcours de vie de chacun. Rassurante mais jamais envahissante, cette présence discrète mais attentive est primordiale pour tous les usagers de la structure. Un équipement essentiel qui a largement contribué à la construction et à la consolidation du tissu social du quartier. Le CSCB est une maison de quartier. Cette appellation prend réellement son sens au 2 rue du Docteur-Roux, dans ce quartier vivant et animé des Blagis.

### **Une dimension collective et participative**

Le centre social et culturel des Blagis est inscrit dans le dispositif de la politique de la Ville et présente, à ce titre, des projets dans le cadre du contrat urbain de cohésion sociale (CUCS). Ce dispositif est suivi par la ville de Sceaux. *"Les fonds que nous percevons à ce titre permettent la mise en place d'actions de soutien aux habitants. En cela, le CSCB est un acteur stratégique qui va agir pour croiser les aspirations des habitants, des différents acteurs*

*du quartier, des bénévoles, des usagers du Centre, des salariés et des partenaires afin de soutenir la dimension collective et participative pour élaborer son projet social"* témoigne Brigitte Padovani, directrice du CSCB.

2010 a d'ailleurs été l'année d'un grand chantier, car le CSCB a présenté le nouveau "projet social" qui définit ses orientations et actions pour les années à venir, à la caisse d'allocations familiales, organisme en charge de la délivrance de l'agrément Projet social. *"Pour ce faire, nous avons lancé une grande*





## Brigitte Padovani, directrice du CSCB

Un des fondements du CSCB est de permettre à des personnes de se rassembler autour de préoccupations ou d'intérêts communs pour agir sur une situation, un environnement, pour le rendre plus conforme à l'idée qu'elles se font de la société. C'est un projet collectif qui réunit des gens avec des valeurs, des convictions, des compétences, et ces personnes s'organisent pour réaliser ce projet. Le CSCB symbolise donc la capacité à agir collectivement sur un territoire.

Le CSCB symbolise donc la capacité à agir collectivement sur un territoire.



© Sylvie Scala

© Sylvie Scala

## Des chiffres et des gens

Le CSCB, c'est 11 salariés permanents : Cynthia, Caroline à l'accueil ; Delphine, animatrice enfance/jeunesse/seniors ; Nicolas, animateur multimédia ; Sylvain, animateur en accompagnement scolaire ; Adeline, bibliothécaire ; Ana Maria, aide bibliothécaire ; Christian, comptable ; Nadine, référente familles ; Élodie, adjointe de Brigitte Padovani. Une trentaine de vacataires et entre 60 et 70 bénévoles.

➔ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10.  
www.cscb.asso.fr

consultation auprès des habitants, des usagers, des bénévoles, des acteurs locaux et des partenaires. Les perspectives énoncées dans le projet émanent des travaux réalisés par tous", ajoute la directrice.

Les orientations prioritaires du CSCB sont de renforcer l'implication des habitants dans la vie du quartier, favoriser l'accès de tous les publics pour renforcer la mixité sociale au CSCB, soutenir la famille et la parentalité, favoriser l'accès à la connaissance. De ces orientations prioritaires découlent la mise en place d'actions et d'activités diverses : des actions spécifiques aux enfants et jeunes, comme l'accompagnement à la scolarité, les activités de vacances, le club du mercredi ; des activités propres aux adultes comme les groupes de parole de parents ; des activités de loisirs pour tous : des ateliers artistiques, corporels, musicaux, sportifs, des actions autour du livre en bibliothèque, des rencontres artistiques, des fêtes et des animations collectives : fêtes de quartier, lotos, après-midi *On danse au CSCB*, des sorties en famille et des permanences sociales...

## Les familles, cette richesse

Lieu de rencontres entre les générations, le CSCB est le lieu idéal pour toute la famille, chacun y trouvant l'intérêt, la motivation à s'engager dans une passion ou un "hobby". Forte de ces nombreuses salles, d'un grand espace polyvalent et d'une bibliothèque digne de ce nom, la structure accueille tous les membres d'une famille, ce qui est un fait rare et fédérateur.

Pour Brigitte Padovani, "le CSCB est ce qu'en font ses différents acteurs : habitants, usagers, bénévoles, salariés, partenaires, avec toujours un esprit d'accueil et de solidarité, l'envie constante d'apprendre et d'échanger. C'est un lieu pour créer des liens, découvrir des affinités et s'enrichir des différences. Le CSCB est riche de ressources : celles du quartier, celles de ses salariés et bénévoles et aussi celles de ses partenaires au premier rang desquels se situe la ville de Sceaux".

## Des liens étroits avec la Ville

Une convention d'objectifs pluriannuelle de 3 ans lie le CSCB et la ville de Sceaux :

une solution appréciée par chacun des signataires.

Cette convention précise les objectifs prioritaires que l'association s'engage à poursuivre. Ces objectifs sont en parfait accord avec ceux énoncés dans le projet social. "Le lien avec la Ville est certes financier, mais l'écoute, la proximité, l'accompagnement que nous avons avec ses différents services et avec ses élus est essentiel et nécessaire à la concrétisation de ces objectifs" ajoute Brigitte Padovani.

"Depuis de nombreuses années, et dans une volonté affirmée d'accompagner cette structure dans ses missions essentielles auprès des habitants du quartier des Blagis et plus largement dans son rayonnement et sa vocation de lien social et culturel, la Ville confirme son soutien et son écoute au CSCB. Aujourd'hui, il est

**"Au CSCB, je m'y sens  
comme à la maison"**

Gaëlle, 42 ans.

un des lieux d'animation majeur à Sceaux, fidèle à sa vocation, soucieux de répondre aux attentes du quartier,

mais aussi partenaire consciencieux de la Ville pour nombre de manifestations auxquelles l'équipe dirigeante s'associe avec un engagement sans faille. Ces derniers mois, un travail de terrain, fait de rencontres et d'échanges mené avec un nombre très important d'acteurs locaux a permis de rédiger le «Projet social» du centre dans les meilleurs termes. Il conduira avec justesse la vie de cet équipement dans les années qui viennent. La Ville pourra ainsi se référer à ce plan d'action pour confirmer que son aide trouve là sa pleine justification", conclut Chantal Brault, premier adjoint au maire, délégué à la Famille, à la jeunesse et à la vie associative.

## Des talents qui ont de la valeur

Expositions, formations artistiques, participation à des événements extérieurs... Le CSCB n'est pas en reste pour la diffusion et la formation de ses talents. Dernièrement, le centre accueillait Micheline Dotsabide et Véronique Vertadier, tandis que sont formés plusieurs jeunes à la technique cinématographique et documentaire dans le cadre de l'atelier vidéo et multimédia de Nicolas.

Parallèlement, les élèves de danse contemporaine ont participé aux *Rencontres du Plateau* au théâtre du Grenier à Bougival du 24 au 28 janvier dernier...

# Ouvrez votre porte à l'Insee !

L'institut national de la statistique et des études économiques (Insee) réalise jusqu'au 26 février 2011 son enquête de recensement auprès d'une partie de la population scéenne. Cette enquête est encadrée par la loi. Les enquêteurs doivent vous présenter leur carte officielle tricolore et vos réponses restent anonymes et confidentielles.

Un nouvel échantillon de la population scéenne va être recensé en ce début 2011. Si vous êtes concerné, vous recevrez la visite d'un agent recenseur officiel qui vous remettra les questionnaires à remplir.

Votre participation est essentielle. Le recensement fournit des informations sur la population de la France et de ses communes ainsi que des statistiques sur les habitants et leurs caractéristiques : âges, professions exercées, transports utilisés, etc. Il permet ainsi de mieux comprendre l'évolution de notre pays et de notre Ville.

C'est pourquoi la loi rend obligatoire la réponse à cette enquête. Les questionnaires doivent être remis à l'agent recenseur ou retournés à la mairie ou à l'Insee au plus tard le samedi 26 février 2011.

Vos réponses resteront confidentielles. Elles sont protégées par la loi et seront remises à l'Insee pour établir des statistiques rigoureusement anonymes.



➤ Retrouvez les résultats du recensement sur [www.insee.fr](http://www.insee.fr)

## Le succès des "Ateliers"

Inaugurés par la Ville, dans le cadre de sa politique jeunesse, en novembre 2008, "Les Ateliers" proposent aux adolescents un espace unique et apprécié d'accueil, d'échange, de distraction et d'étude.

Situés en plein cœur de ville, à proximité des équipements culturels, "Les Ateliers" ont vocation à constituer un espace dédié aux jeunes âgés de 11 à 18 ans, domiciliés ou scolarisés à Sceaux, pour leur permettre de se retrouver en dehors des lieux scolaires ou du domicile familial en toute sécurité. *"Ce lieu d'accueil répond à la volonté d'accorder aux jeunes toute leur place dans la société de demain et dans la cité"*, explique Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué à la Jeunesse et à la citoyenneté.

Avec 400 inscrits, la structure accueille en moyenne une soixantaine d'enfant chaque après-midi. Une réussite que Chantal Brault attribue au rôle majeur qu'ont eu les jeunes Scéens dans la définition et le fonctionnement au quotidien de ce lieu : *"C'est une structure conçue par les adolescents, pour eux et avec eux"*. Au choix : baby foot, billard, jeux sur ordinateurs, retransmissions de matches de foot et discussions ininterrompues. Mais également jeux de société, recherches pour préparer un exposé, etc.

L'accès aux "Ateliers" se fait sur inscription, sur place, aux jours et heures d'ouverture, ou directement à l'accueil de la mairie. Une carte d'accès à présenter systématiquement est remise aux inscrits et permet de recenser précisément les jeunes présents mais également de leur proposer ainsi qu'à leurs parents, un environnement sécurisé.



Les jours et horaires d'ouverture se font sur le temps post-scolaire. « Les Ateliers » sont ouverts en période scolaire les mardi, jeudi et vendredi de 17h à 19h et les mercredi et samedi de 14h à 19h. Pendant les vacances, ils fonctionnent du lundi au vendredi de 14h à 19h.

➤ Les Ateliers, 20 rue des Imbergères. Renseignements auprès du service Jeunesse de la Ville au 01 41 13 33 58.



# Les enfants à l'usine !

**Les Clos, à l'abordage du savoir ! Le projet d'école des Clos-Saint-Marcel de cette année scolaire s'oriente autour de l'économie d'eau. Pour parfaire leurs connaissances, les élèves de CM2 ont été conviés à la visite de l'usine de Mery-sur-Oise qui appartient au syndicat des eaux d'Ile-de-France.**

Si la classe de CM2 A de Karine Mangin et Dominique Bourbin a visité l'usine en septembre, la classe de CM2 B de Isabelle Rapin et Christelle Martineau s'y est rendue le 13 janvier dernier. Les enfants ont été très intéressés par cette visite et surtout très impressionnés. Car en plus des installations spectaculaires, la surveillance accrue de cette usine en a fait un lieu particulièrement fascinant.

Cette usine fournit chaque jour de l'eau à 800 000 habitants du nord de la banlieue parisienne. Sa capacité de production a été fortement augmentée pour subvenir aux besoins croissants d'une région fortement urbanisée. A ces besoins quantitatifs s'est ajouté un objectif de qualité lié aux nouvelles normes prévues par le code de la Santé publique. La nanofiltration s'est imposée comme étant la meilleure technologie pour traiter l'eau de l'Oise. Voilà un bref aperçu des connaissances que les enfants ont pu absorber...



## N'attendez pas la dernière minute !

**Votre petite merveille a soufflé sa deuxième bougie en 2010 ? Votre enfant n'a jamais été scolarisé à Sceaux ? Pensez à l'inscrire à l'école ! Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux pour la rentrée 2011/2012 se déroulent actuellement pour s'achever le samedi 30 avril 2011.**

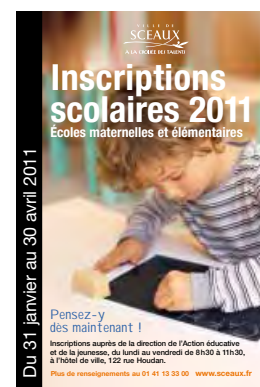
Si vous êtes concernés, cette démarche est à accomplir le plus rapidement possible. En effet, le nombre d'inscrits a une incidence directe sur les décisions d'ouverture ou de fermeture de classes prononcées par l'inspection académique. L'exactitude des effectifs (parfois faussée par les inscriptions tardives) est à ce titre un enjeu pour défendre la nécessité de ces ouvertures et le confort d'étude de vos enfants. Pensez-y ! La définition de la carte scolaire, les affectations dans les écoles, et les inscriptions scolaires relèvent de la responsabilité du maire. Cependant, l'admission à l'école maternelle ou élémentaire est prononcée par le directeur de l'école. Concernant l'admission à l'école maternelle, elle ne peut avoir lieu que dans la limite des places disponibles, elles-mêmes déterminées en fonction des postes d'enseignants créés par l'Éducation nationale.

La première inscription scolaire en école maternelle concerne les enfants nés avant le 31 décembre 2008. Pour l'école élémentaire, seuls les enfants n'ayant jamais été scolarisés à Sceaux doivent être inscrits.

Pièces à fournir :

- le livret de famille et tout acte justifiant de la situation familiale (séparation ou divorce, tutelle, etc.),
- le carnet de santé ou certificat de vaccination à jour,

- les trois dernières quittances de loyer (pour les locataires),
- la dernière facture EDF-GDF de moins de trois mois (pour les propriétaires),
- le dernier avis d'imposition sur le revenu (mentionnant votre adresse à Sceaux),
- le dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation (mentionnant votre adresse à Sceaux),
- si vous venez d'emménager à Sceaux : original du bail ou de l'acte d'achat et attestation d'assurance habitation.



Ces documents devront justifier sans équivoque de votre domiciliation à Sceaux et être présentés sous leur forme originale. Toute fausse déclaration pourra donner lieu à des poursuites. Pour toute situation particulière, contactez la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92.

➤ Inscriptions à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30, ainsi que les samedis 5 février et 30 avril 2011 de 9h à 11h30.



www.sceaux.fr

# La question migratoire au 21<sup>e</sup> siècle

La section locale de la Licra, en partenariat avec la ville de Sceaux, organise une conférence-débat sur la question migratoire à l'échelle mondiale et ses projections au 21<sup>e</sup> siècle, le 7 février à 20h30, à l'hôtel de ville.

Cette conférence sera assurée par Catherine Wihtol de Wenden, politologue, directrice de recherche au CNRS et enseignante au centre d'études et de recherches internationales de Sciences



Po Paris. Elle fut notamment experte auprès du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Les nombreux articles et ouvrages qu'elle a publiés depuis une vingtaine d'années sur la question des migrations internationales font d'elle une spécialiste reconnue mondialement. Une conférence qui promet donc d'être particulièrement intéressante.

que des motivations nouvelles de départ sont apparues : avant, on fuyait la misère ou l'insécurité ; aujourd'hui, même dans les pays développés, les gens partent aussi pour des raisons liées à la qualité de vie ou à l'épanouissement professionnel. Nous sommes à la veille d'un phénomène de "globalisation humaine".

## Quels sont les enjeux de ces déplacements massifs de population à l'échelle mondiale ?

Le droit à la mobilité commence à s'imposer dans un monde où domine déjà la libre circulation des marchandises. Cela ne pourra se réaliser sans des adaptations mutuelles entre immigrants et accueillants afin de préserver le "vivre ensemble" qui est une des priorités d'action d'associations comme la Licra, afin de prévenir des chocs culturels générateurs de violence. Un des enjeux majeurs est bien la possibilité laissée à chacun de vivre harmonieusement avec l'autre et donc la construction de bases communes qui garantissent aux personnes le respect de leur(s) culture(s).



**Jean Djiane,** directeur de recherche honoraire de l'INRA et président de la Licra banlieue sud, co-organisateur de la conférence, a répondu à nos questions.

## Quelle ampleur prend aujourd'hui le phénomène migratoire ?

Avec 214 millions de migrants internationaux et 714 millions de migrants "internes", les migrations humaines, même si elles demeurent un phénomène modeste (3% de la population mondiale), tendent à s'amplifier de manière exponentielle. Ces mouvements, qui n'impliquaient que quelques zones géographiques jusqu'aux années 80, touchent désormais toute la planète, notamment parce

## Quel est le rôle de la Licra ?

La Licra (ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme) est la plus ancienne association antiraciste puisqu'elle a été créée en 1928. Depuis, elle a élargi progressivement son champ d'activité. D'abord uniquement mobilisée contre l'antisémitisme (Licra), elle s'est ensuite investie dans le combat contre le racisme pour devenir la Licra en 1979. Plus récemment, notre association s'est engagée dans le combat contre toutes les for-



mes de discriminations (sexisme, handicap, homophobie, etc.). Elle défend les valeurs républicaines et promeut le "vivre ensemble". La Licra est reconnue et écoutée tant au niveau national qu'international. Elle joue un rôle très important, en particulier au cours de cette période de mutation profonde de nos sociétés occidentales : le développement et l'intensification des échanges à l'échelle mondiale pose un défi, un choix politique, illustré par exemple par les débats actuels autour du multiculturalisme ou de l'identité nationale. Notre action est constituée de deux volets : d'une part, une démarche pédagogique pour expliquer et prévenir ; d'autre part, une démarche juridique pour agir, via un dispositif d'aide aux victimes et des actions en justice, menées parfois directement par l'association. Le site Internet de la Licra, que nous vous conseillons de visiter, répertorie toutes les actions développées.

- Conférence le 7 février à 20h30 à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél : 01 41 13 33 40.
- Catherine Wihtol de Wenden, *La question migratoire au 21<sup>e</sup> siècle - Migrants, réfugiés et relations internationales*, 2010, Presses de Sciences Po. Cet ouvrage sera en vente à l'occasion de la conférence.
- Pour en savoir plus : [www.licra.org](http://www.licra.org)

## EN BREF

### Focus jeunes

Dans le cadre de *Focus jeunes*, un 3<sup>e</sup> groupe de parole, à destination des parents, du cycle *Regards sur l'adolescence*, est proposé au Relais de la clinique médicale et pédagogique Dupré, le 7 février à 19h30. Ce temps d'échange, accessi-

ble sans inscription préalable, aura pour thème *l'amour, les copains, la bande*.

- Clinique médicale et pédagogique Dupré, 30 avenue Franklin Roosevelt. Renseignements au 01 40 91 50 75.





# Qui était Marie Curie ?

Dans le cadre de la célébration du centième anniversaire de l'attribution du prix Nobel de chimie à Marie Curie, la bibliothèque municipale propose une projection tout public suivie d'une conférence pour en savoir plus sur la célèbre Scénienne, le 5 février prochain à 11h.

Le film *Marie Curie : rien n'est aussi simple qu'il y paraît*, fiction tout public d'une cinquantaine de minutes, vous plongera, sur fond de Première Guerre mondiale, dans le quotidien de Marie Curie et de ses recherches sur le radium : "pendant la guerre 14-18, les jeunes soeurs Boudreau décident de participer à l'effort de guerre en démasquant les espions. Les étranges activités de la scientifique Marie Curie font d'elle une suspecte de choix ! Les petites filles voient la lauréate du prix Nobel en train d'élaborer une curieuse arme fluorescente. Mais lorsque les fillettes la suivent jusqu'au front, elles sont témoins d'un autre combat..."

Au cours de la conférence qui suivra la projection, Monique Bordry, ancienne ingénieur d'études au CNRS, ancienne directrice du musée Curie et auteur de plusieurs ouvrages sur Marie Curie et ses travaux, proposera un portrait détaillé de la scientifique et répondra à toutes les questions du public.

La conférencière présentera et signera également son dernier ouvrage *Marie Curie et ses filles : lettres*, récemment paru en collaboration avec Hélène Langevin-Joliot, petite fille de Marie Curie. Une occasion unique de mieux connaître l'incroyable destin d'une scientifique d'exception mais aussi d'une enseignante



pédagogue, d'une femme moderne et engagée qui ira sur le front soigner les blessés de la Première Guerre mondiale.

➤ Projection du film *Marie Curie : rien n'est aussi simple qu'il y paraît* et conférence de Monique Bordry le 5 février 2011 à 11h à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Bienvenue aux étudiants étrangers !

À la découverte de la frangipane et du mystère de la fève...

Dans le cadre des relations étroites engagées entre la Ville et ses établissements scolaires, lundi 10 janvier dernier, les étudiants étrangers de la faculté Jean-Monnet étaient invités à l'hôtel de ville, par le maire et ses adjoints, pour partager la traditionnelle galette des rois.

L'occasion pour ces jeunes, venus du monde entier, de découvrir la richesse culturelle de la ville de Sceaux, sa vocation universitaire et ses nombreux projets dans ce domaine. Mais également d'en apprendre plus sur l'histoire de la galette des rois, tradition typiquement française, et pour certains d'entre eux, de devenir à la faveur de la fève, roi ou reine d'un jour...



# La Halde au sein de la MJD des Blagis

Litige de voisinage, dégradation de bien, agression, discrimination, racket... comment réagir ? Une démarche auprès du commissariat est nécessaire. Reste que la victime de tels agissements peut parfois se trouver désemparée sur le plan juridique. Depuis une quinzaine d'années, un lieu de conseil et d'assistance joue la carte de la proximité : la Maison de la justice et du droit des Blagis (MJD), située à Bagneux.

Forte de plus de 15 ans d'existence, la MJD des Blagis est un établissement judiciaire de proximité à l'usage des habitants de Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux. Cette antenne locale au service de près de 100 000 citoyens a pour objectif de rendre la justice plus proche et plus rapide. Ses missions : l'information des citoyens, la médiation pénale et l'aide aux victimes. Un adulte-relais accueille et oriente les personnes vers les différents intervenants de la structure, parmi lesquels : le délégué du Médiateur



de la République, l'association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP), l'association pour le couple et l'enfant (APCE), l'association départementale d'informations sur le logement (ADIL), le médiateur RATP, le délégué du Procureur de la République, etc. Depuis 2008, la MJD des Blagis héberge une permanence de la Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité (Halde), assurée par Claire Cornet. Toute personne s'estimant victime d'une discrimination intervenant dans l'un des domaines visés par la loi (emploi, logement, éducation, biens et services publics, etc.) peut en effet saisir la Halde. Cette discrimination doit être fondée

sur l'un des 18 critères énumérés à l'article 225-1 du code pénal : âge, sexe, origine, grossesse, orientation sexuelle, opinions politiques, convictions religieuses, etc. La Halde a des pouvoirs étendus pour recueillir des éléments de preuve et recommander le mode d'action le plus approprié (médiation, observations au tribunal lors d'une procédure, transaction pénale).

- La MJD des Blagis vous accueille par téléphone au 01 46 64 14 14, du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h. Les personnes sont reçues **uniquement sur rendez-vous** au 8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux.
- La permanence de la Halde se tient le jeudi, sur rendez-vous, de 9h30 à 12h (contacter la MJD). Vous pouvez adresser vos courriels à la correspondante locale de la Halde : [claire.cornet@halde.fr](mailto:claire.cornet@halde.fr) Plus d'informations sur [www.halde.fr](http://www.halde.fr)

# La Croix-Rouge française accueille les enfants haïtiens

**Mercredi 22 décembre, 113 enfants haïtiens sont arrivés à l'aéroport de Roissy-Charles-de-Gaulle à bord d'un avion affrété par le ministère des Affaires étrangères, juste à temps pour fêter Noël au sein de leurs familles d'adoption.**

Les procédures d'adoption avaient en effet été quasiment suspendues après le terrible séisme qu'a connu Haïti le 12 janvier 2010. Un dispositif spécifique a été mis en place pour accueillir les enfants, en présence de Michèle Alliot-Marie, ministre des Affaires étrangères, et de Roselyne Bachelot, ministre des Solidarités et de la cohésion sociale.

Les enfants ont été pris en charge par des équipes médicales afin d'éliminer tout risque épidémique, notamment de choléra. Une délégation locale de la Croix-Rouge française



était présente sur place pour accompagner les familles avec parmi eux, des secouristes de Sceaux et de Bourg-la-Reine. Pour Jacqueline Nérot, responsable des actions sociales de la

Croix-Rouge de Sceaux, ce fut *"une expérience extrêmement forte sur le plan humain et très riche en émotions"*.



# La Ville paie vite et bien !

## Dix ans après la mise en place de la première convention de partenariat comptable, le Trésor public et la ville de Sceaux visent l'excellence.

Depuis 2001, à l'initiative de Philippe Laurent, maire de Sceaux, la Ville et le Trésor public travaillent de concert à l'amélioration du service aux usagers et à la qualité des prestations fournies. Une première convention signée en 2001 a permis de progresser en réduisant les délais de paiement et en favorisant une bonne communication interne. Le 28 juin 2007, une nouvelle convention, dite convention de partenariat comptable et financier, est venue renforcer la collaboration entre l'administration de la comptabilité publique, relevant de l'État, et la direction des Finances de la Ville.

**Rencontre avec Juliette Bousquet, directrice générale adjointe en charge des Finances, de la commande publique et de l'informatique de la ville de Sceaux et Bernard Gobin, trésorier principal à Sceaux depuis juillet 2010.**

## Quel bilan peut-on faire après trois années de collaboration étroite entre la Ville et la Trésorerie ?



**Juliette Bousquet :**

Il est très positif. Au-delà du fait qu'il existe deux administrations - l'État et la commune, le premier exerçant un contrôle sur la seconde - le partenariat mis en place a abouti quasiment à un

service mutualisé. Nos échanges quotidiens sont multiples et nous avons pu développer une approche et un langage communs qui nous permettent d'anticiper, de mieux appréhender les situations et d'apporter une réponse unique au fournisseur ou à l'usager.



**Bernard Gobin :** Je partage cet avis. L'effort a porté sur le rapprochement des services de la Ville et de la trésorerie grâce à la modernisation de nos modes d'échanges, rendus plus constructifs.

## Quels ont été les circuits mis en place afin d'améliorer la qualité du service ?

**J.B. :** Nous avons déployé un portail Internet commun par lequel la ville a accès à tout moment au logiciel de la trésorerie et à sa situation comptable. Nos échanges d'informations sont dématérialisés, ce qui représente un gain de temps considérable. Outre l'installation de terminaux de paiement par carte bancaire dans les principaux équipements de la ville, la mise en place du prélèvement automatique concernant les prestations périscolaires, le sport et la petite enfance ainsi que la facturation unique simplifient désormais les démarches.

**B.G. :** Ajoutons à cela la fiabilisation de la chaîne de traitement des dépenses, le transfert de certains flux sous forme dématérialisée (bulletins de salaires, délibérations et arrêtés concernant les salaires). En outre, la reddition des comptes 2010 a été effectuée à la mi-janvier, ce qui est relativement précoce.

## À ce stade, existe-t-il encore des marges de progression ?

**J.B. :** Nous étudions une solution à mettre en œuvre afin de mieux appréhender les paiements tardifs. Le niveau d'exigence que nous nous sommes fixés (en terme de qualité des comptes) vaut aussi pour l'usager, afin que la collectivité ne supporte pas le poids des "mauvais payeurs". Ces cas isolés relèvent parfois du laxisme, mais aussi d'une réelle précarité sociale. Il s'agit d'un travail transversal à mener avec la direction de l'Action sociale.

**B.G. :** Les marges de progression sont importantes et le recouvrement des créances communales est effectivement à consolider. Nos efforts porteront en outre sur les moyens de paiement modernisés encore à développer (prélèvement automatique, paiement en ligne), la simplification en matière de régies et la dématérialisation des marchés publics.

## Les petites collectivités paient en moyenne à 32 jours. Qu'en est-il de Sceaux ?

**J.B. :** Rappelons les deux temps du "circuit" lié au paiement. Légalement, à réception de la facture, la Ville dispose de 20 jours calendaires pour établir un mandat. C'est le Trésor public qui contrôle et effectue le virement bancaire correspondant, sous les 10 jours suivants. Aujourd'hui, à Sceaux, nous garantissons aux entreprises qui travaillent avec nous d'être payées dans les 30 jours.

**B.G. :** La ville de Sceaux fait figure d'excellent élève avec un délai ramené de cinq à deux jours entre 2009 et 2010, du côté du Trésor public. Le délai global de paiement est ainsi passé de 26 à 22 jours en moyenne l'an dernier.

## EN BREF

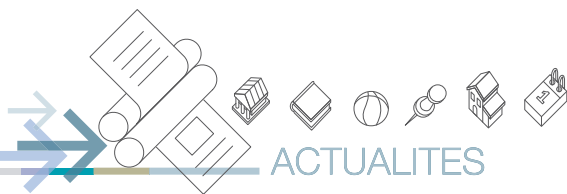
### Petite enfance

Le règlement des établissements municipaux d'accueil de la petite enfance a été actualisé. Il est disponible en ligne sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr). À noter : tous ces établissements sont «multi-accueil» et offrent une réponse adaptée aux besoins des

familles (accueil régulier, occasionnel, ou en urgence). L'été, ces sites ferment pendant quatre semaines. Un établissement est ouvert, par roulement, pour continuer d'accueillir les enfants.

Parents, renseignez-vous !





# Le Paladin en temps réel



Afin de rendre toujours plus agréables les trajets des 8 500 voyageurs qui empruntent les bus Paladin chaque jour, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre et la société Bièvre Bus Mobilité proposent aux usagers de recevoir en temps réel et gratuitement toute l'actualité du réseau.

La société Bièvre Bus Mobilité, en partenariat avec la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, a mis en place un système d'information du trafic en temps réel par SMS ou par email. Les usagers des 18 lignes de bus Paladin peuvent ainsi recevoir gratuitement l'état du trafic actualisé, ce qui leur permet d'anticiper d'éventuelles perturbations liées aux intempéries, déviations, travaux ou incidents repérés sur les parcours, ainsi que les nouveautés du réseau.

Pour bénéficier de ce service, il suffit de s'abonner sur le site Internet [www.reseau-paladin.fr](http://www.reseau-paladin.fr), rubrique "Alertes SMS, mails", de remplir le formulaire, en choisissant de recevoir les informations par téléphone (SMS) ou par email et de sélectionner les lignes de bus choisies (jusqu'à 4 lignes maximum). L'abonnement dure 1 an et offre également aux usagers l'accès à l'actualité mise en ligne sur les sites Internet de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre ([www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)) et de la société Bièvre Bus Mobilité ([www.reseau-paladin.fr](http://www.reseau-paladin.fr)).



➤ Renseignements auprès de la société *Bièvre Bus Mobilité* au 01 60 11 46 20 ou du service transports des Hauts-de-Bièvre au 01 41 87 82 82.



**Les Lions Club de Sceaux et d'Antony,  
organisent avec le soutien des villes de Sceaux et d'Antony**

**le 9<sup>e</sup> salon des Antiquaires  
les 5 et 6 mars 2011 de 10h à 19h  
à la halle des Blagis (à proximité du théâtre Les Gémeaux)**

**au profit des œuvres soutenues par le Lions Club.**

**Expert présent pendant toute la durée du salon.  
Entrée : 3€ pour les adultes. Gratuit pour les enfants accompagnés.  
Tombola gratuite pour les visiteurs.**



# 1, 2, 3 compostez !

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre qui fournissait à ses habitants, depuis 2005, des composteurs à tarif préférentiel, fait évoluer son dispositif en faveur du compostage individuel et collectif.



Pour contribuer à la réduction des déchets à la source, en offrant davantage de choix aux usagers, la communauté d'agglomération propose désormais à ses habitants une aide financière pour l'acquisition de composteurs et de lombricomposteurs (ainsi que le petit matériel pouvant l'accompagner : bio-seaux, mélangeur, etc.). Cette aide, pouvant atteindre jusqu'à 50% du coût d'acquisition et plafonnée à 125€, s'adresse aux personnes physiques (particuliers propriétaires ou locataires) comme aux personnes morales telles que les associations ou les maisons de retraite situées sur le territoire de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre. Pour en bénéficier, il suffit de remplir un dossier remis par la Communauté d'agglomération comprenant différentes informations et pièces justificatives.

L'important est de disposer d'une facture indiquant clairement la nature du produit acheté, le prix et la date d'achat.

➤ Renseignements auprès de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre au 01 41 87 82 82 et sur [www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)

## Insolite !



À l'angle des rues Émile Morel et Voltaire, les Scéens ont pu voir un insolite personnage tranquillement assis sur le banc. Il a malheureusement disparu depuis... Félicitations aux personnes qui ont pris cette initiative !

## La collecte sélective



### Les dates à retenir

#### Les objets encombrants



Secteur 1 : les lundis 7 et 21 février.

Secteur 2 : les lundis 14 et 28 février.

Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais :

tous les lundis matin. (objets à sortir la veille au soir).

#### Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les samedis samedis 5 février et 5 mars de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

### Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération ([www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 [infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr)



# Le centre municipal de loisirs tout en couleurs !

La seconde phase de travaux de rénovation du centre de loisirs est achevée. Les enfants et les parents ont découvert les nouvelles couleurs des locaux dès le mois de janvier.

La Ville organise l'accueil des enfants scolarisés en école maternelle, élémentaire et en 6<sup>e</sup> le mercredi et pendant les vacances scolaires, de 8h à 18h30, dans un espace adapté à chaque tranche d'âge. "Ces lieux d'accueil sont entretenus et rénovés toute l'année afin d'offrir un cadre de vie ludique aux enfants" explique Karine Martin, directrice de l'Action éducative et de la jeunesse.

Après une première phase engagée en décembre 2009, le centre de loisirs municipal des Blagis a bénéficié de sa seconde phase de travaux en décembre dernier. Au programme : la réalisation d'un sol coulé solide et plus facile d'entretien dans deux salles d'activités du rez-de-chaussée et dans les parties communes du premier étage incluant la suppression de revêtement muraux textiles vieillissants, la peinture des murs et la mise



en place de revêtements pour l'affichage des dessins des enfants. Place au mauve, au vert et au bleu ainsi qu'à de nouveaux meubles et jouets pratiques et colorés ! La réfection du centre de loisirs s'achèvera avec une troisième tranche de travaux prévue courant 2011.

**Michel Ballereau**  
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison  
41 rue Houdan  
Sceaux

[www.auporceletrose.com](http://www.auporceletrose.com)  
avec les consommateurs qui bougent.

**FCA**  
Façades Contemporaines Artisanales

L'AMENAGEMENT  
**THERMIQUE**  
DE L'HABITAT

1<sup>er</sup> réseau certifié !  
NF SERVICE  
VENTE D'IMMOBILIER - MEUBLES

www.fcaweb.fr - contact@fcaidf1.fr

Votre agence à Sceaux : **01 41 87 08 25** 86 rue des Coudrais 92330 SCEAUX

**ISOLATION - RAVALEMENT - PEINTURE**

**2 maisons de retraite**  
proche de chez vous

- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

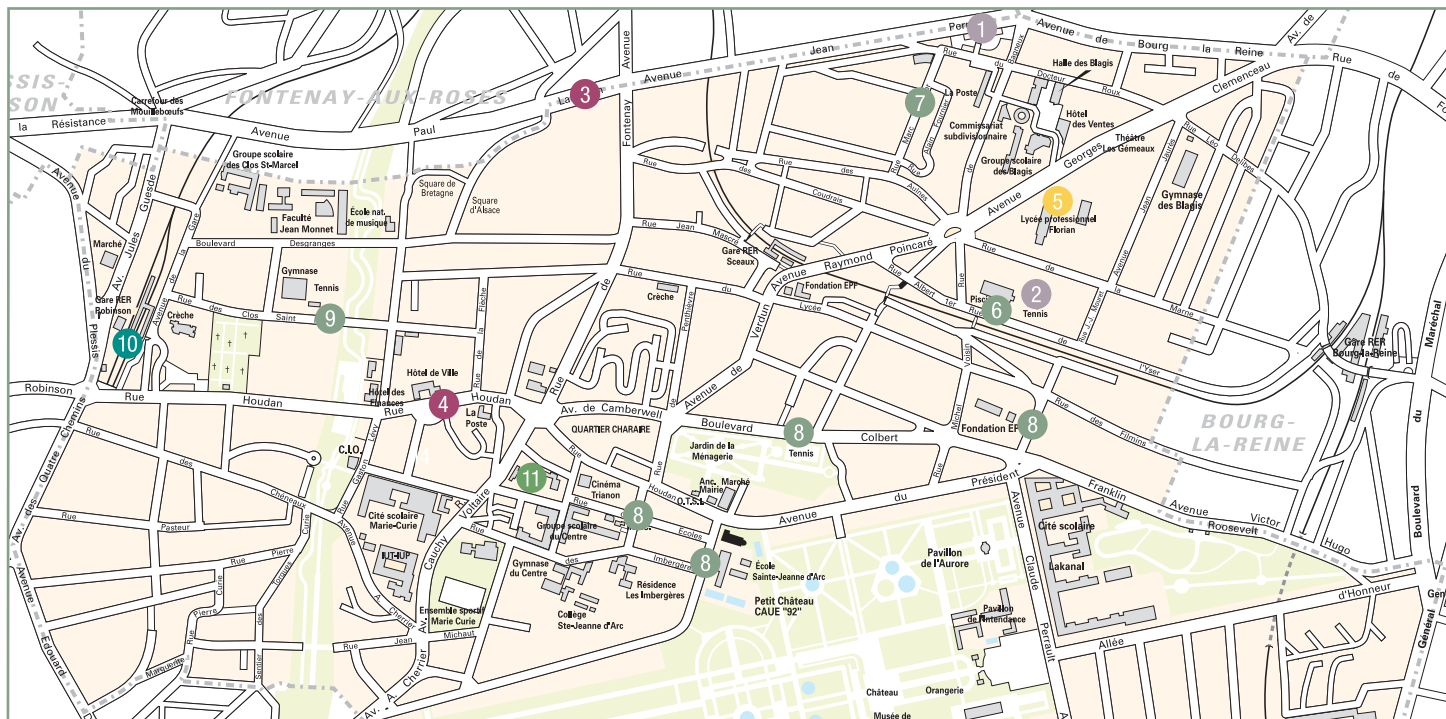
**Sceaux**  
Résidence Saint Charles  
99 rue Houdan  
92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Sceaux**  
Maison de retraite spécialisée Alzheimer  
La Maisonnée du Sentier  
10 sentier de La Tour  
92330 Sceaux  
**01 41 13 34 34**

**Point infos-Conseils 7j/7**  
**0825 021 022**  
Accueil en urgence \*0,15 € / mn  
**0825 011 012**  
[www.medica-france.fr](http://www.medica-france.fr)

22 maisons de retraite en région parisienne

# Les travaux en février et mars 2011



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Réaménagement du trottoir devant le centre commercial des Blagis.
- 2 Construction du centre d'accueil des jeunes au club de tennis.
- 3 Entretien des trottoirs et chaussées : reprise des nids de poule suite à hivernage dans diverses voies.
- 4 Réfection de mobilier urbain et de l'éclairage public dans diverses voies.
- 5 Plantations dans diverses voies.
- 6 Elagage dans diverses voies.
- 7 Marquage dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le Département

- 3 Rénovation du collecteur d'eau pluviale avenue Paul-Langevin.
- 4 Rénovation partielle du revêtement de chaussée rue Houdan.

## Travaux réalisés par la Région

- 5 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

## Travaux réalisés par le SEDIF

- 8 Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bière

- 6 Rénovation - extension de la piscine des Blagis, et mise en double sens de la rue de l'Yser entre la rue de Bagneux et les terrains de tennis.
- 7 Réhabilitation de canalisations rue Marc-Sangnier.
- 8 Inspection télévisée des réseaux d'assainissement rue du Docteur-Berger, rue Florian, boulevard Colbert et rue Lakanal.
- 9 Reprise d'un désordre sur canalisation rue des Clos-Saint-Marcel.
- 10 Remplacement de bouches d'incendie dans diverses voies.

## Travaux réalisés par la RATP, le STIF et la Région

- 10 Mise en accessibilité de l'accès secondaire de la gare de Robinson avec mise en place d'un passage élargi motorisé et remise aux normes de la rampe d'accès aux quais.

## Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

- 11 Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite Marguerite-Renaudin.

# Commerce : ça bouge à Sceaux...

**Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !**

## Atelier Romain Maldague



Romain Maldague, Scéen, est restaurateur de meubles. Passionné par le travail du bois, avec 15 années d'expérience, il effectue la majorité de son travail à la main. Du barreau de chaise à la commode estampillée, il redonne à l'objet qui vous est cher sa fonction et son éclat. Les antiquités, riches d'un savoir-faire, d'une qualité de matériaux et de leur histoire, afin de faire perdurer ce patrimoine, Romain Maldague connaît et maîtrise leur technique de fabrication pour mieux les respecter. Il se déplace en soirée à domicile pour toute demande de devis.

➤ Devis sur demande auprès de Romain Maldague au 06 21 27 10 20. [www.rmlancien.com](http://www.rmlancien.com)

## Changement de propriétaire



Le pressing de l'*Artisan de l'îlot* change de propriétaire : Yves Archambeau laisse la place à Kadir Guldiken. Cordonnerie, pressing, nettoyage, entretien des vêtements et des tissus, avec la retouche, l'apprêt, l'imperméabilisation, des plis toujours impeccables... vos articles textile seront entre de bonnes mains. Service très apprécié pour qui n'a pas toujours le temps de réaliser les ourlets et autres finitions soi-même, le pressing, représente moins de stress au quotidien ! Kadir Guldiken reprend les rênes tout en gardant le même personnel.

➤ Pressing l'*Artisan de l'îlot*, 1 place de Brühl. Tél. : 01 46 60 21 09.

# Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité.

Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

## Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (prêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Chocolats De Neuville**, 43 rue Houdan

**De fil en aiguille** (mercerie),  
21 rue Houdan

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**, 14 rue Honoré-de-Balzac

**Optique Bonot**, 86 rue Houdan

**So-Web**, 11-12 rue des Écoles

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements :  
Tél. : 01 46 14 27 14  
[www.cartetikoo.fr](http://www.cartetikoo.fr)

## EN BREF

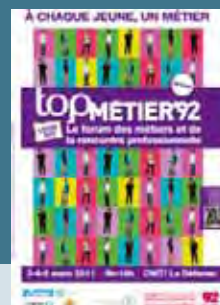
### Top métier'92 : 6<sup>e</sup> édition

Organisé par le Conseil général en partenariat avec l'Inspection académique des Hauts-de-Seine, le forum des métiers et de la rencontre professionnelle aura lieu du jeudi 3 au samedi 5 mars, de 9h à 18h, au CNIT de la Défense.

Il s'adresse à tous les publics et notamment aux collégiens et lycéens qui pourront y rencontrer plus de 1300 professionnels à travers différents espaces d'animations et ateliers. À Sceaux, les collégiens de Marie-Curie et de Sainte Jeanne-d'Arc auront préparé cette visite en travaillant au

préalable avec leurs professeurs, à l'aide de supports pédagogiques spécifiques.

➤ [www.topmetier92.fr](http://www.topmetier92.fr)





# AUDITION NOUVELLE le spécialiste de l'audition à Sceaux



« Bonjour,  
Je vous invite aux journées POUR MIEUX ENTENDRE »

Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

Prenez rendez-vous  
et bénéficiez de nos offres spéciales

**BILAN  
GRATUIT**  
de votre  
audition<sup>(1)</sup>

**ESSAI  
CHEZ VOUS**  
D'UNE SOLUTION  
AUDITIVE<sup>(2)</sup>

**GARANTIE  
4 ANS<sup>(3)</sup>**  
de vos aides  
auditives  
perte / vol  
casse / panne

SIEMENS

Vu à la  
TV 23€



(1) Test avec modèles (2) sur prescription médicale (3) sur prescription médicale

**Delphine GERSTLÉ**  
Audioprothésiste diplômée d'État

**SCEAUX**

2, avenue Charles Péguy  
(proche de la Poste - Centre Ville)

**01 46 61 51 32**

**auditionnouvelle**  
centre de correction auditive

**OFFRE SPECIALE  
OUVERTURE**

**FENZYDESIGN**  
MEUBLES & AMÉNAGEMENTS CONTEMPORAINS

**-20%** sur l'ensemble  
des canapés et convertibles Vibieffe<sup>®</sup>.  
Du 12 janvier au 27 février 2011.

Showroom | 120, avenue Aristide Briand 92160 Antony  
tel. : 01 42 37 21 10  
contact@fenzydesign.com www.fenzydesign.com  
Ouvert du mardi au samedi : 10h-19h, dimanche : 10h-14h

**ALESSI diode fatboy Kartell zanotta**

**Le spécialiste**

des lunettes **enfants** et des verres **progressifs**  
**près de chez vous.**

Large choix de montures de marque



**LISSAC**  
l'Opticien

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 13h00 et de 14h30 à 19h00  
8-16 place du Général de Gaulle - 92330 SCEAUX  
Tél. 01.49.73.24.03 - email : lissacdesceaux@orange.fr

# Voter par procuration

Les 20 et 27 mars prochain auront lieu les élections cantonales. Si vous ne pouvez pas vous présenter à votre bureau de vote, il est possible de vous faire remplacer.

## Des procédures simplifiées

S'ils sont absents à cette date, les électeurs peuvent demander à exercer le droit de vote par procuration sur la base d'une **simple déclaration sur l'honneur**.

Les personnes ne pouvant se déplacer pour raisons médicales peuvent faire une demande par écrit accompagnée d'un certificat médical ou d'un justificatif d'infirmité auprès des commissariats de police.

## Votre mandataire

Votre mandataire doit être obligatoirement inscrit sur la liste électorale de Sceaux. A retenir : désormais, le mandataire ne reçoit plus de volet de procuration.

## Comment procéder ?

Munissez-vous d'un justificatif de domicile, de votre pièce d'identité, et de l'état civil complet de votre mandataire ainsi que d'une déclaration

sur l'honneur. Les procurations peuvent être établies au commissariat de police de Châtenay-Malabry, au commissariat subdivisionnaire de Sceaux ou au tribunal d'instance d'Antony.

**Important : en raison des délais d'acheminement des volets de procuration, il faut effectuer cette démarche au minimum trois jours avant la date du scrutin.**

- Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur-Le-Savoureux, à Châtenay-Malabry, tél. : 01 40 91 25 00.
- Commissariat subdivisionnaire de Sceaux, 48 rue de Bagneux, à Sceaux, tél. : 01 41 13 40 00.
- Tribunal d'instance d'Antony, place Auguste-Mounié, à Antony, tél. : 01 55 59 01 00.

# Lever des couleurs européennes

Sceaux a célébré le changement de présidence européenne le 3 janvier dernier. La présidence de l'Union européenne est désormais confiée, pour les six prochains mois, à la Hongrie qui succède à la France.

À cette occasion, les drapeaux français, hongrois et européen ont été levés place Jean-Monnet, et les trois hymnes officiels ont été diffusés.

Cette cérémonie a eu lieu en présence de Miklós Kisari, ministre plénipotentiaire de l'Ambassade de Hongrie et Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué aux relations internationales. Enfin, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a remis à Miklós Kisari la médaille de *Sceaux en Europe*.



Philippe Laurent, Miklós Kisari, Chantal Brault et trois membres du conseil d'Enfants

## Calendrier de la démocratie locale

18 janvier : conseil des Aînés

19 janvier : atelier citoyen d'urbanisme

sur le secteur de projet de la place de Gaulle

31 janvier : conseil local des professionnels de santé

1<sup>er</sup> février : conseil consultatif de la vie scolaire

3 février à 19h30 : séance publique du conseil municipal à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner

4 février à 20h : séance publique du conseil communautaire au Moulin Fidel au Plessis-Robinson



# Tribunes des groupes minoritaires

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

## Groupe : UMP

### Maire solitaire ?

Quartier Robinson, "Une démarche concertée d'aménagement" titrait l'édition du maire en décembre. "C'est une opération importante pour Sceaux, la plus importante - et de loin - de celles qui seront conduites à Sceaux dans les 20 prochaines années." Poursuivait-il... Nous sommes ô combien d'accord ! Deux pages étaient d'ailleurs consacrées à ce sujet d'importance dans le magazine. La population était invitée à participer à une réunion de concertation le 8 décembre... Or sur 27 élus, le maire était seul avec... deux adjoints ! Pas un seul conseiller municipal de sa majorité... Trois élus de l'opposition sur six ont participé à cette réunion. Vu les enjeux, les débats étaient vifs mais sont restés constructifs. Espérons à ce sujet que des maisons ne vont pas être «rasées» et que le projet de «stockage» des bus le long de l'avenue de la Gare sera corrigé. Une centaine de Scéens s'étaient déplacés malgré la neige. Comment être sensible aux arguments de la population avec si peu d'élus ? Rebelote le lendemain au conseil municipal : seuls 15 élus de la majorité siégeaient avec le maire... Désaffections ou désaccords ? Désintérets ou dossiers «pliés d'avance» ? Quelle concertation ? Rajoutons 2 démissions plus 2 élus qui ne siègent plus. Pas de conseil municipal en janvier... Les réserves s'épuisent. À mi-mandat, la majorité serait-elle à bout de souffle ? Christian Lancrenon, délégué UMP Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle. BP 17, 92331 SCEAUX CEDEX. ump.sceaux@laposte.net

## Groupe : La Voix des Scéens

### CINEMA « Le Trianon » : POURQUOI CHANGER ?

Le dernier SCEAUX magazine fait état de la **reprise en régie municipale** de l'exploitation du cinéma d'art et d'essai.

Nous nous sommes étonnés en Conseil Municipal de ce changement de mode de gestion qui depuis 17 ans était assurée en délégation de service public (DSP) par l'association « Les Gémeaux » parce que :


- le maire avait promu ses avantages un an plus tôt
- la gestion financière et technique était clairement une réussite : la fréquentation annuelle passant de 25 000 entrées en 1993 à **70 000 en 2009**.

Comment comprendre ces **contradictions** ?

Il n'y a pas eu d'explication convaincante et d'analyse des problèmes nouveaux que la municipalisation du cinéma allait générer : gestion du personnel (4 nouveaux salariés de la Ville), gestion financière et comptable propre à l'exploitation du cinéma assurée avant par « les Gémeaux ». **Les coûts de la reprise** n'ont pas été identifiés eu égard aux recettes prévisibles et aux subventions préalablement versées par la Ville, sans parler des dépenses à venir de la numérisation des projections.

Sans douter de l'adhésion du personnel du cinéma à cette opération, nous avons voté contre. Elle est génératrice pour la ville de **coûts supplémentaires** et de **charges non visibles** sans contrepartie évidente, sinon de s'inscrire dans une politique de municipalisation qui limite le **poinds des associations** dans notre petite ville.

Pour "La Voix des Scéens": Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon. Contact : lavoixdessceens@orange.fr BP56 92330 Sceaux

**FRADETT**  
DECO-MEUBLES

**PRIX COLLECTIVITÉS**  
Référéncé "Paris pas cher"

- Salons • Séjours • Chambres • Fauteuils Relax • Literies
- Cuisines Pyram • Aménagement de placards



**SOLDES**  
jusqu'au 15 février 2011

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)

**DESJONQUÈRES  
PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et jardins • Maçonnerie paysagère • Taille  
Élagage • Arrosage automatique

15, rue du Marius Hue  
VERRIÈRES-LE-BUISSON  
desjonquerespaysages@wanadoo.fr ☎ 01 69 20 00 96

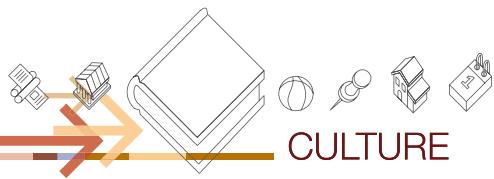
**Point Fort FICHET F B.L.R. PROTECTION**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT 78, bd du Mal Joffre BOURG LA REINE  
SERRURE HAUTE SÛRETÉ ☎ 01 47 02 20 20  
[www.blr-protection.fr](http://www.blr-protection.fr)

Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC





CULTURE

EXPOSITION

# 掛物

Après l'installation éphémère *Co-Incidences* en avril 2010 au jardin de la Ménagerie, les artistes du collectif *Bloc-House* proposent, en partenariat avec la Ville, une galerie artistique à ciel ouvert, *Ceci n'est pas un kakémono*, du 5 au 17 février 2011.

Ce sont deux sigles à l'allure très graphique. 掛物. Et comme ces sigles, l'objet auquel ils correspondent est d'une pureté et d'un esthétisme très japonais.

Le kakémono (掛物, kakémono littéralement "chose pendue") ou kakejiku (掛物, kakejiku) est l'encadrement le plus fréquemment utilisé pour les calligraphies et les peintures japonaises.

En effet, il se présentait sous la forme d'un rouleau en papier ou en soie, avec à chaque extrémité des demi baguettes, le plus souvent en bambou. Au bout de ces baguettes se trouvaient des pièces pour cacher les extrémités. Elles étaient, le plus souvent en ivoire, en laque ou encore en santal rouge, et on les choisissait en fonction des couleurs qui prédominaient sur le kakémono.

Ils étaient utilisés dans l'art japonais pour la calligraphie ou la peinture. Une fois terminés, les kakémonos étaient accrochés aux murs. Leur réalisation, très exigeante, n'était confiée qu'à des artisans spécialisés. On les utilisait aussi bien pour la décoration de pièces que pour des cérémonies.

Dans le monde de la communication, le kakémono est le nom donné à ces bandeaux verticaux servant à la promotion des manifestations animant la vie scénique et placés aux emplacements stratégiques de la ville, en plus des affiches.

De tous les vecteurs de communication, le kakémono est, sans nul doute le support le

plus élégant et le plus sobre. Très facile à manier, il s'utilise suspendu, à la verticale, et trouve facilement sa place en salons, manifestations culturelles, expositions...

Quatorze artistes scéens de *Bloc-House* ont ainsi recyclé et détourné d'anciens kakémonos usagés de la Ville pour s'en servir de toile et présenter au public une galerie de plein air rassemblant quatorze œuvres grand format allant du figuratif au plus abstrait.

*Ceci n'est pas un kakémono, Recyclage* propose un mode de recyclage solidaire et artistique, sans effet de mode, une exposition libre et libérée de tout carcan, qui sera balayée par le temps et les intempéries.

Le recyclage artistique est une forme assez récente d'art contemporain, utilisant des matériaux ou des objets recyclés dans leurs créations plutôt que des matériaux neufs. Il s'agit donc de réutiliser un matériel par le recyclage, la récupération et la revalorisation, pour lui donner une nouvelle vie.

"Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme", disait Antoine Laurent de Lavoisier.

*Ceci n'est pas un kakémono* est un clin d'œil insolite mêlant arts plastiques, esthétique urbaine et développement durable...

➤ Rue Houdan, face au parking Penthièvre.  
Renseignements : 01 41 13 32 52.

## Artistes participants :

Isabelle Rince, Dashan Yang, Anne Mauban, Mitou Alalinarde, Jean José Baranes, Malgorzata Montenoise, Jérôme Bouchez, Christophe Bogdan, Paule Millara, Vincent Pandellé, Nicolas de Ferran, Lahouari Mansouri dit Wari, Maria Pandellé, Claudine Sabatier.



Recyclage

## De la chimie avant tout

**Jusqu'au 12 février prochain, *La Science se livre* célèbre l'année internationale de la chimie et le centenaire du prix Nobel décerné à Marie Curie, en 1911... À cette occasion, la bibliothèque municipale vous invite à une exposition et à une conférence.**

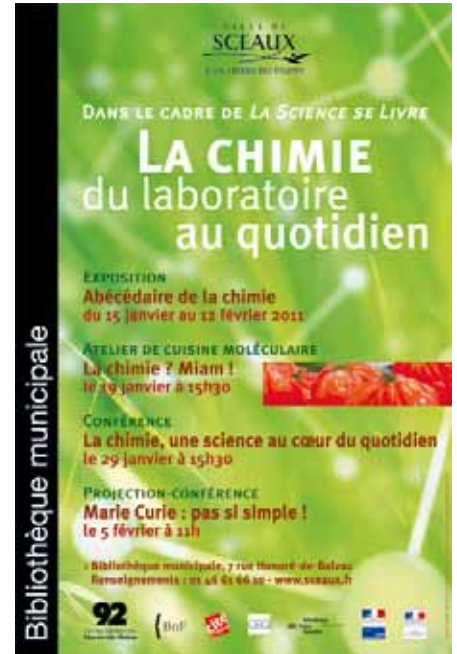
Jusqu'au 12 février, l'abécédaire de la chimie s'affiche. Il y a de la chimie dans tout ! Dans les laboratoires et l'industrie bien sûr mais aussi dans la nature : chez les êtres vivants, dans l'eau, les roches, l'atmosphère... sur terre comme ailleurs dans l'univers, sur d'autres planètes ou dans les nuages de gaz des constellations. De A comme Adrénaline à Z comme Zircon en passant par Beauté, Feu ou Ylang-ylang, cette exposition vous fait découvrir les multiples facettes de la chimie et le rôle qu'elle joue autour de nous.

Le **samedi 5 février** à 11h, la bibliothèque propose de visionner *Marie Curie : rien n'est aussi simple qu'il n'y paraît* de Richard Dozer, projection suivie d'une conférence (voir détail en page 9).

### La symbolique alchimique

**Jeudi 3 février** à 18h, assistez à la conférence *La symbolique alchimique*, par Dominique Brême, directeur du Domaine de Sceaux, au musée de l'Île-de-France. Philosophie en acte, comme le sont en effet les sciences et les arts, l'alchimie a durablement marqué, implicitement ou explicitement, la tradition intellectuelle occidentale.

La conférence se propose d'en exposer les principes fondamentaux, puis d'en élucider les chaînes symboliques majeures, avant d'en considérer l'influence sur l'histoire de l'art, du Moyen Âge à la fin du 18<sup>e</sup> siècle.



➔ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Il arpente

***La Jabloire, La ville suspendue, Fulgurances, Monet is Monet...* Jean José Baranes, artiste scén, tisse sa toile Sur le mur rouge, et nous offre une œuvre éclectique jusqu'au 17 février 2011...**

*"Je serais bien en peine de dire quelle est ma démarche d'artiste, et très probablement échaudé par les années de belles paroles et de pensées - inégalement pertinentes d'ailleurs - dans lesquelles j'ai longtemps baigné. Je crois qu'avec la peinture et plus généralement la création j'ai donné libre cours au plaisir du petit garçon qui adorait fabriquer des voitures de course avec des boîtes de dentifrice et jouer au meccano jusqu'à plus soif tout en jetant un coup d'œil jaloux aux garçons des rues qui dévalaient les pentes de Salambo sur des planches disjointes montées sur roulement à bille..."* Jean José Baranes propose *Il arpente*, une exposition qui réunit

trois notions qui tiennent à cœur à l'artiste, les trois "P", comme il les nomme : polyglottisme, précarité, passion. Parce que *"autodidacte je suis, autodidacte, je mourrai, me semble-t-il, à constater ma réticence à tout apprentissage autre que celui de l'expérience et de l'ouverture au monde..."*

Plusieurs œuvres seront exposées lors de cette exposition : *Le jabloire, La ville suspendue, Fulgurances*, sans oublier *Monet is Monet*, une œuvre dimensionnelle et développement durable puisque le sable utilisé sera recyclé plus tard... À découvrir sans tarder *Sur le mur rouge* de l'hôtel de ville...



Ville suspendue de Jean José Baranes.

➔ Hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

→ EXPOSITIONS

## Globe trotter

**La galerie Pierrick Touchefeu présente, en février, l'aventure en Papouasie d'Éric Lafforgue.**

Depuis sa plus tendre enfance, Éric Lafforgue est fasciné par les voyages et les pays lointains. Il a vécu quelques années en Afrique, lorsqu'il avait 10 ans, suivant, sans le savoir, les traces de Monfreid et de Joseph Kessel à Djibouti, en Éthiopie et au Yémen. Il commence la photo en 2006, publiant ses clichés sur le net, après avoir travaillé 15 ans dans le monde de l'édition multimédia. L'année suivante,



Guerriers Hulis, Mount Hagen, Papouasie Nouvelle Guinée, 2008 de Éric Lafforgue.

après un voyage en Papouasie Nouvelle Guinée, Kubik remarque son travail et publie un livre contenant ses photos. Il rejoint alors l'agence Rapho.

En 2008, après seulement deux années d'activité dans l'univers de la photographie, son travail sur les peuples de Papouasie est présenté au prestigieux festival international de photojournalisme VISA de Perpignan.

➤ Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.

## Sculpte la vie

**Michel Le Bourhis vient du Trégor finistérien. Cet homme, aux allures d'ogre, propose un concentré de force et de douceur à travers des sculptures d'une rare beauté... À découvrir durant le mois de février à la galerie Paris-Berlin.**

Michel Le Bourhis est né en 1946 à Plouigneau, dans le Trégor finistérien. Ses études, qui le conduisent aux fonctions d'enseignant spécialisé chargé des élèves en difficulté scolaire, le mènent à enseigner les travaux manuels et la technologie.

C'est par hasard qu'il fait la connaissance de Lucien Prigent, sculpteur, avec lequel il se lie d'une grande amitié. Ce dernier lui ouvre son atelier et l'initie aux diverses techniques, l'amenant petit à petit à prendre conscience

de ses capacités créatrices. Michel se passionne pour la sculpture et crée un coin atelier dans sa maison de Locquéholé. Il rejoint rapidement le groupe *Sculpteurs-Bretagne*, avec lequel il présente ses premiers travaux.

La sculpture de Michel Le Bourhis est à son image : généreuse et pleine d'humour.

➤ Galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42.

Le banc de Michel Le Bourhis



## EN BREF

### Voyages en paysage

Micheline Dotsabide aime sa région : la côte basque. Inspirée des paysages de son enfance et de ses nombreux voyages, Micheline continue de voyager à travers des aquarelles d'une rare délicatesse. De voyages en paysages, elle réalise donc

des aquarelles d'une grande finesse, qui prêtent à la rêverie et vous donneront sans aucun doute le goût de l'évasion.

Véritable invitation au voyage, à la découverte, ces œuvres sont d'une grande fraîcheur...

À découvrir sans faute au centre social et culturel des Blagis (CSCB) jusqu'au 4 février 2011.

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.



# Cathédrale gothique

Dans le cadre des conférences *Trésors d'Île-de-France*, le musée de l'Île-de-France propose un cycle sur le patrimoine religieux de la Région. Venez découvrir l'architecture, le décor peint et sculpté, la peinture religieuse, l'art du vitrail...

La cathédrale Saint-Étienne de Meaux ne figure pas parmi les plus célèbres des cathédrales gothiques françaises ; tout au plus évoque-t-elle la mémoire de Bossuet, qui en fut l'évêque de 1681 à sa mort en 1704. Pourtant, l'architecture intérieure de son chœur et de son transept constitue un véritable chef d'œuvre du gothique rayonnant, cette architecture graphique et subtile née sous le règne de Saint-Louis. De plus, la cathédrale de Meaux a conservé son environnement

d'origine. Nombre de nos cathédrales constituent aujourd'hui des édifices isolés de leur contexte urbain médiéval. Saint-Étienne de Meaux, en revanche, est toujours entourée de son palais épiscopal et de l'hôtel du chapitre dont la silhouette pittoresque, avec ses tourelles et son escalier extérieur, avait séduit Victor Hugo lors de son périple vers le Rhin. Pour en savoir plus, rendez-vous à cette conférence le dimanche 20 février au musée de l'Île-de-France.



Les moulins de Meaux, XIX<sup>e</sup> siècle, par l'École française.

➤ Le 20 février à 15h, aux écuries du domaine de Sceaux. Tarif : 3 € / 1,50 €. Réservations : 01 41 87 29 71.

## Conférences



- Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.
- Conférence, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Réservations : Tél. : 01 41 87 29 71.
- *L'Islam indien - Histoire d'une acculturation*, par Gaël de Graverol, le 1<sup>er</sup> février à 14h30.
- *Des steppes d'Asie centrale à Istanbul, la longue histoire des Turcs*, par Anne-Marie Terel, le 8 février à 14h30.
- *Chicago, berceau de l'architecture américaine*, par Benoît Dusart, le 1<sup>er</sup> mars à 14h30.
- Conférences organisées par Sceaux, culture, loisirs et amitié, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
- *Plon-Plon, le Bonaparte rouge*, par Michèle Battesti, le 1<sup>er</sup> février à 15h.
- *L'Arménie et les conséquences du génocide arménien*, par Claude Mutafian, le 8 février à 15h.
- *Gobineau*, par Pierre-Louis Rey, le 1<sup>er</sup> mars à 15h.
- Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.
- *Diego Velasquez et l'âge d'or espagnol*, par Dominique Brême, le 4 février à 14h30.
- *Un millénaire de relations Franco-Russes*, par Katarina de Vaucorbeil, le 9 février à 14h30.
- *Albert Camus, de la révolte au consentement*, par Michel Sinniger, le 4 mars à 14h30.
- Conférences organisées par Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.
- *Wagner et le nazisme*, avec audition musicale par Bruno Streiff, le 5 février à 15h, salle des Garages, 20 rue des Imbergères.
- *L'histoire du chapeau*, suivie d'un goûter, le 3 mars à 15h, au restaurant du théâtre Les Gémeaux.
- Conférences organisées par Bienvenue à Sceaux. Tél. : 01 43 50 45 05.

➤ Toutes les conférences organisées à Sceaux sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



CULTURE



CINÉMA

## “Le travail” au festival *Ciné-Droit*

festival  
**Ciné-Droit**

La faculté Jean-Monnet de l'université Paris-Sud 11 et la ville de Sceaux organisent, sous la présidence d'Élisabeth Roudinesco, la troisième édition du festival *Ciné-Droit*, sur le thème *Le travail*, du 1<sup>er</sup> au 3 avril 2011.

Manifestation originale autour du droit et du cinéma, le festival *Ciné-Droit* a pour objectif de confronter, autour des innombrables thématiques qu'offre le droit, la perception sociale du phénomène juridique et sa connaissance plus technique, voire scientifique. En présence de personnalités du monde judiciaire et cinématographique, le festival *Ciné-Droit* sera l'occasion d'organiser débats, tables rondes et animations à partir de films diffusés au cinéma Trianon et dans l'enceinte de la faculté. Le thème retenu pour la 3<sup>e</sup> édition du festival

est “Le travail”. La question est d'actualité. Elle est de nature à intéresser tout particulièrement des étudiants qui se destinent à la vie professionnelle, qui s'interrogent sur l'avenir. À quelles conditions le monde du travail leur sera demain accessible ? Le grand public lui aussi est interpellé par la question du travail, de sa pénibilité, de son rendement, voire de l'épanouissement qu'il promet ou induit. Historienne, directrice de recherches à l'université de Paris VII-Diderot, Élisabeth Roudinesco a écrit une vingtaine de livres traduits en trente

langues. Si ses travaux d'historienne font autorité dans la communauté psychanalytique, ses prises de position dans le champ intellectuel suscitent souvent les débats les plus vifs.

Films, colloques et débats doivent permettre d'aborder ces questions.

➤ Renseignements auprès de la direction de l'Action culturelle et du patrimoine au 01 41 13 32 52. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) [www.jm.u-psud.fr](http://www.jm.u-psud.fr)



MUSIQUE

## *La Caisse claire* : révélation talents

Le 4 février, l'Animathèque MJC et les studios *La Caisse claire* présentent deux jeunes groupes indépendants.

*Iced Scream* est un groupe de rock alternatif acidulé, originaire du sud (de Paris !), formé depuis mai 2008. Riffs simples et givrés, le tout dans une ambiance funky, freezy. Après *Less is more* en 2009, un nouveau chapitre du groupe s'ouvre avec *Looking for hope* ?

> *Iced Scream* (Rock/pop/Alternative), à 20h55. <http://www.myspace.com/icedscrammusic>

Voici quatre jeunes, frères ou amis, formant un groupe équilibré où la bonne humeur est toujours au rendez-vous ! Les *Dirty Kids*, tous plus liés les uns que les autres, se sont trouvés en septembre 2008 et se sont très vite entendus.

> *Dirty Kids* (Rock/Pop/Punk), à 21h50. <http://www.myspace.com/dirtykidstherockband>

Le 4 février dès 20h30, venez assister à une curiosité musicale par les ateliers Musiques actuelles de l'Animathèque MJC. L'Animathèque MJC aime et promeut les musiques actuelles... et c'est bien.

➤ Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96. Tarif : 5 €.

## EN BREF

### *Moutin Réunion Quartet*

À la contrebasse, François Moutin, à la batterie, le frère, Louis. En compagnie de Rick Margitza au saxo et de Pierre de Bethmann au piano, les deux frangins emmènent le *Moutin Réunion Quartet* loin, très loin... Depuis dix ans, ils évoluent entre l'Europe

et les États-Unis avec la volonté affirmée de faire partager l'intensité vitale.

➤ Les 4 et 5 février à 21h30. Théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.



## → MUSIQUE

# Le son Katché

**C'est un coup de baguette magique. Le son très particulier des drums de Manu Katché séduit le public, sans conteste. Un son unique qui fera trembler le 1<sup>er</sup> mars les murs du théâtre Les Gémeaux.**

De formation classique, (il effectue ses classes au conservatoire national supérieur de musique de Paris) le musicien Manu Katché est promis à la noble carrière de percussionniste au sein d'un orchestre symphonique. Mais la vie va le détourner du classique pour le mener au jazz, puis au pop-rock. C'est à Peter Gabriel à qui il devra l'explosion de sa carrière en lui demandant de tenir la batterie pour l'album *So*.

**Rencontre avec un drummer dreamer...**

**Votre rimshot le plus mémorable ?**

*Englishman in New York (Nothing like the sun de Sting)*. Chanson tendance reggae, qui est devenu un titre Gold ! Pendant les sessions d'enregistrement, la rythmique s'est imposée aisément, car la ligne de basse indiquait déjà la direction musicale du morceau ! Sting m'a

juste précisé qu'il préférerait un "rim shot", qu'une caisse claire pleine peau...

**Le musicien avec qui vous aimeriez jouer aujourd'hui ?**

Brandford Marsalis. Nous avons joué ensemble sur quelques concerts à l'international ou sur des albums, et à chaque fois, nous avons vécu des moments extrêmement particuliers, une adéquation immédiate entre son jeu et le mien, alors que nous ne nous connaissions que très peu. C'est peut être ce qui se nomme une "rencontre".

**L'aventure musicale qui vous ferait le plus "kiffer" ?**

Monter un groupe "All-Stars" et se produire sur la plupart des scènes internationales ! Avoir la possibilité de réunir certains musiciens que



j'adore et respecte, créer un répertoire pour ce projet et le jouer principalement "Live" pendant plusieurs mois autour du monde.

➤ **Le 1<sup>er</sup> mars à 20h45 au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.**

## → THÉÂTRE

# Tempête en pays shakespearien

**Météo mouvementée au théâtre Les Gémeaux : William Shakespeare annonce un avis de Tempête jusqu'au 13 février 2011...**

*La Tempête* semble, plus qu'aucune autre pièce, se faire l'écho des grands débats moraux, politiques, du siècle de la Renaissance, posés ainsi à travers l'héritage antique, puisqu'on y retrouvera à la fois Ovide, mais également Montaigne, Machiavel, et de façon générale, toute la réflexion de la Renaissance sur les problèmes d'un monde meilleur. Declan Donnellan signe ici une mise en scène

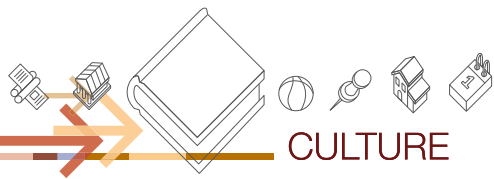


maîtrisée et remarquée. C'est sans doute une des dernières pièces que Shakespeare ait écrit pour le théâtre. *La Tempête*, sorte de florilège de tous les genres et de tous les styles théâtraux de l'époque, mêle la tragédie, la comédie, le masque, le divertissement, sans

compter bien sûr la féerie, propre à l'univers de Shakespeare.

➤ **Jusqu'au 13 février 2011 au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.**





CULTURE



# Ressourcez-vous !

La bibliothèque municipale est une pépite de connaissances et de savoirs. Le mois de février rimera avec club de lecture, rentrée littéraire, ressources numériques...

Elle pourrait s'intituler *Cachez ce journal que je ne saurais voir*, cette **séance d'Adopage**. Le 5 février 2011 à 14h30, le club des accros de la lecture se donneront rendez-vous pour partager un moment autour des "Journaux intimes", ces livres de l'âme, des maux et des mots. Quiconque a déjà écrit un journal connaît bien la peur qu'il soit un jour découvert. Les diaristes sont sans cesse à la recherche de nouvelles cachettes pour pouvoir écrire tout leur soûl, l'esprit tranquille. Sans cesse au front, ces mots écrits, comme autant de preuves, les rendent bien vulnérables... Et certains écrivains en ont même fait un

exercice tout particulier. Venez découvrir le journal intime sous toutes ses formes.

Si vous aimez les langues ou si vous elles vous effraient, mention spéciale pour les **séances d'intercompréhension les jeudis 3 et 10 février prochains**. L'intercompréhension, c'est choisir de privilégier la compréhension d'une langue (lire, écouter) sans chercher à développer sa production.

Quant à la **rentrée littéraire** de ce début d'année 2011, elle sera une fois de plus au rendez-vous, le **samedi 5 février** à 15h30,



avec une présentation d'une sélection de livres. Policiers, romans, nouvelles, poèmes et autres exercices de style seront à la page lors de ce rendez-vous.

➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Ressources numériques

L'espace multimédia propose des ressources numériques inédites, auxquelles vous avez un accès libre.

Le but ? Se former et s'informer à l'aide d'une base de données, spécifique à un domaine :

- **Vodéclic**, site d'autoformation sur les ressources informatiques.
- **Kompass**, base de données professionnelle sur les entreprises.
- **Mediapart** : pour accéder au contenu du site d'information en ligne
- **Le Social.fr** : pour préparer les concours de la filière sociale, avec possibilité d'accéder à cette ressource depuis votre domicile.
- **Le Kiosque.fr** : plus de 1 000 titres de presse consultables gratuitement

# Gentillesse n'est pas faiblesse

Les gentils le sont-ils assez ? Ou le sont-ils trop ? *L'Éloge de la gentillesse* du philosophe Emmanuel Jaffelin, Scéen et enseignant au lycée Lakanal, propose une approche philosophique et historique de la gentillesse.

Méprisée par l'élite et les intellectuels, la gentillesse est aujourd'hui reléguée au rang des petites vertus. Son histoire est celle d'un discrédit : née dans la noblesse romaine, dénigrée dans le christianisme, réhabilitée à la Renaissance, elle s'étiole comme une fleur fanée dans la démocratie marchande. Emmanuel Jaffelin démonte les rouages de cette histoire contrariée et montre que la gentillesse est une vertu postmoderne. Entre sagesse et sainteté, elle offre aux hommes

une morale praticable au quotidien et fondatrice d'un nouveau rapport à l'autre. Vertu caressante, véritable *libido voluptatis*, la gentillesse forge une morale pour notre temps, une morale à portée de main dont les petits gestes peuvent déployer de grands effets et préfigurer l'avènement d'un nouveau gentilhomme.

Agrégé de philosophie, Emmanuel Jaffelin enseigne aujourd'hui au lycée Lakanal et anime un atelier à la prison de Sequedin, dans

le nord de la France, où il réfléchit avec les détenus à l'impensé pénal. Alternativement à ses activités d'enseignement, il a été diplomate en Amérique Latine et en Afrique.



➤ *Éloge de la gentillesse* d'Emmanuel Jaffelin aux éditions Bourdin.

# Soif d'Agwa

C'est une histoire d'eau. À la source du projet, une rencontre : celle de Mourad Merzouki, chorégraphe, et de jeunes danseurs de Rio de Janeiro. *Agwa* est une chorégraphie rafraîchissante à découvrir au théâtre les Gémeaux du 4 au 6 mars.



© M. Cavatca

Originaires du Brésil, les 11 danseurs cariocas sélectionnés par Mourad Merzouki ont des histoires aux cours sinueux. Elles plongent leurs racines dans les favelas et font ressurgir des souvenirs de la même eau dont est issu le chorégraphe de la compagnie Käfig. Ayant grandi dans la marginalité, ils ont tous puisé dans leur passion pour la danse, la rage de s'en sortir et l'envie d'aller vers l'autre. Les interprètes diluent et mélangent sans aucun

complexe, hip-hop, capoeira, samba, musique électronique et bossa nova pour faire émerger une danse aux acrobaties époustouflantes, pleine d'énergie et d'invention...

"Agwa, un spectacle placé sous le signe de l'eau, à la fois composant essentiel de notre corps, ressource naturelle précieuse, vitale même, que l'on se doit d'économiser et de préserver, et symbole de renouveau", conclut Mourad Merzouki.

Mourad Merzouki, 36 ans, a démarré dans le même clan que Kader Attou. Passé Accrorap, il crée la compagnie Käfig ("la cage" en allemand et en arabe) en 1996. Il revendique une danse de divertissement, sans message.

➤ Du 4 au 6 mars 2011 à 20h45 (dimanche à 17h), au théâtre les Gémeaux/ Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

## Avec Entendre, c'est clair ! Une offre claire, un prix clair !



Entendre a conçu pour vous une gamme complète d'offres parmi les grandes marques : Phonak, Siemens, Oticon, GN Resound, Starkey, Widex.

Les offres entendre intègrent des services tels que la garantie 4 ans, des facilités de paiement, un essai gratuit d'un mois, une assistance dans tous les centres Entendre.

Faites-vous conseiller par votre audioprothésiste Entendre !

**Coffret Prélude : le plus abordable pour tous les budgets !**

**Laboratoire entendre** - Depuis 23 ans  
Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.  
140, A. du G<sup>d</sup> Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ 01 46 61 87 47

**entendre**  
L'INNOVATION AUDITIVE  
www.entendre.com



# Séjours de vacances

**Inscrivez-vous jusqu'au 11 février !**



# Destination Vacances

**Vous avez jusqu'au 11 février pour inscrire vos enfants aux séjours de vacances de Pâques. Découvrez les différents choix de "colos" dans le guide disponible dans les équipements municipaux.**

Comme chaque année, la ville de Sceaux organise des séjours pour les jeunes âgés de

6 à 17 ans. Pour les prochaines vacances de Pâques (du 9 au 25 avril inclus), des activités très diverses sont proposées. Équitation, VTT, accro branches, randonnées, pêche, ateliers de cirque, voile, tennis, etc. Les plus jeunes n'ont que l'embarras du choix ! Pour les plus grands, destinations Londres, Rome ou encore Barcelone. Big Ben, Colisée ou Ramblas... quelle métropole est la plus attirante ?

Le guide des séjours de vacances est disponible dans les équipements municipaux. Les inscriptions se déroulent jusqu'au 11 février.

➤ Pour tout renseignement, s'adresser à la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92 ou 91 pour les 6/14 ans et au 01 41 13 33 58 pour les 15/17 ans.

## Des vacances : un stage !

**Les vacances d'hiver approchent. Du 14 au 25 février 2011, les associations sportives et culturelles de la Ville invitent les jeunes Scéens à découvrir ou approfondir certaines disciplines...**

**Au centre social et culturel des Blagis**, du lundi 14 au vendredi 18 février 2011, ce sont des sorties et des animations pour les 7/11 et les 12/17 ans qui sont prévues.

Du lundi 21 au vendredi 25 février 2011, pour les 7/11 ans, de 14h à 14h30, une dizaine d'enfants vont découper, peindre, coller, teinter, dessiner, coudre et modeler des formes végétales et animales ; fabriquer objets et vêtements dans le cadre de l'atelier de pratique artistique baptisé *Une promenade en images dans la forêt Amazonienne*. Tarif : 35 €.

Toujours du 21 au 25 février, un stage de reportage photo *Portraits des Blagis*, du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h, est proposé aux 12/17 ans, ou "comment découvrir la photographie numérique et apprendre les bases de la prise de vue". Tarif : 40 €.

> 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

À l'**Animathèque MJC**, les stages sont toujours à la page ! Rendez-vous sans attendre sur [www.mjc-sceaux.com](http://www.mjc-sceaux.com).

> 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

Au **musée de l'Île-de-France**, les ateliers multimedia permettront aux 12/15 ans de

manipuler des logiciels et des appareils numériques. Les lundi 14, mercredi 16, jeudi 17 et vendredi 18 février 2011, de 14h30 à 16h30. Le stage *Création d'un film d'animation* portera sur le voyage d'Énée depuis la chute de Troie jusqu'à son établissement sur les terres d'Italie. Cette histoire sera contée aux participants à l'aide d'un montage interactif. Tarif : 3 € par séance.

> **Domaine de Sceaux, aux écuries, espace multimédia.** Tél. : 01 41 87 29 71.

L'**Élan gymnique scéen** propose un stage du 14 au 18 février, de 10h30 à 13h30.

> 29 rue des Imbergères. Tél. : 01 46 60 02 62.

Le **football club de Sceaux** organise quant à lui également un stage du 14 au 18 février au gymnase des Blagis, 4-6 rue Léo-Delibes.

> Tél. : 06 14 83 60 14. [fcsceaux@lpiff.fr](mailto:fcsceaux@lpiff.fr)

Au **tennis club de Sceaux**, des stages sur les deux semaines de vacances d'hiver sont ouverts à tous. Ils ont lieu du lundi au vendredi, avec plusieurs formules : une formule intensive où l'enfant est pris en charge de 10h à 17h repas compris ; une formule de deux heures, entre 10h et 12h ; et une formule découverte



© Gettyimages

pour les 5/7 ans, entre 17h et 18h. Nouveautés pour les parents ! Des stages adultes sur deux jours, sont également ouverts à tous !

> 5 rue de l'Yser. Tél. : 01 43 50 69 83. [www.tcsceaux.org](http://www.tcsceaux.org).

L'**Asa Sceaux basket** organise son traditionnel stage d'hiver, du lundi 14 au vendredi 18 février, pour les jeunes de 9 à 15 ans. Venez donc vous confronter au panier !

> 20 rue des Clos Saint-Marcel. Tél. : 08 71 07 56 06.

# Il est encore temps...

**“Rien ne sert de courir, il faut partir à point” !**  
**D’après Jean de la Fontaine, la tortue fut la première à passer la ligne d’arrivée. Certes, mais la tortue n’avait pas oublié de s’inscrire !**  
**Si vous voulez tenter vos chances au cross de Sceaux, il ne vous reste plus que quelques jours avant la clôture des inscriptions.**

Cette année, pour cette 36<sup>e</sup> édition du cross de Sceaux, le coup de sifflet est prévu pour le 6 février.

Vous avez jusqu’au 3 février pour vous inscrire. Deux modalités sont proposées : par Internet sur le site [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), ou



en mairie au 122 rue Houdan. Pour rappel, si vous n’êtes pas licencié de la fédération française d’athlétisme ou de triathlon, un certificat médical de non contre-indication est obligatoire.

➤ 36<sup>e</sup> cross de Sceaux.  
 Tous les renseignements en pages centrales de *Sceaux magazine* de janvier 2011 ou sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Les résultats des clubs

### Tennis de table

Équipe 1, pré-régional  
 Puteaux - Sceaux : 26 à 34  
 Classement : 1<sup>er</sup> avec 1 victoire

### Tennis

Tournoi des 36 communes :  
 Sceaux- Puteaux : 3 à 3.  
 Puteaux qualifié au nombre de sets gagnés.

### Football

Équipe senior, 4<sup>e</sup> division de district :  
 Petits Anges Paris 7<sup>e</sup> - Sceaux : 0 à 5  
 Classement : 6<sup>e</sup> avec 3 victoires, 1 nul et 5 défaites

### Basket

Équipes féminines NF2 :  
 Sceaux - Aubervilliers 2 : 55 à 34  
 Classement : 6<sup>e</sup> avec 8 victoires et 5 défaites

### Équipe masculine NM2

Sceaux - Otterswiller : 76 à 91  
 Autun - Sceaux : 68 à 65  
 Classement : 3<sup>e</sup> avec 9 victoires et 6 défaites

### Coupe de France, 1/64<sup>e</sup> de final :

Neuville aux Bois - Sceaux : 64 à 86  
 Sceaux qualifié pour les 1/16<sup>e</sup> de finale

➤ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Sport.



© S. Scala

## EN BREF

### Week-end sportif

Jogging et exercices physiques encadrés par un prof dans les parcs des Hauts-de-Seine... un bon moyen de se mettre au vert chaque week-end !  
 Jusqu’à fin juin, les alto-séquanais pourront suivre gratuitement un programme

de remise en forme sous la conduite d’une équipe d’éducateurs spécialisés. L’objectif est de permettre au public de faire du sport, sans contrainte, en plein air, quel que soit son niveau et son âge. Concernant le parc de Sceaux, le rendez-

vous est à l’esplanade du château (près de l’Orangerie à gauche), les samedis et les dimanches de 10h à 12h !

➤ Parcourons les Hauts-de-Seine, [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

# Le TC Sceaux récolte...

...les fruits de son travail. Engagés depuis plusieurs années par Dominique Laville et Grégoire Viel, la restructuration de l'école de tennis et le développement du centre de compétition offrent au tennis club de Sceaux de beaux résultats et des perspectives engageantes. Grégoire Barety (9 ans et classé 30/1), formé au club, a remporté le championnat individuel de la ligue des Hauts-de-Seine 2010 dans sa catégorie.

Au-delà du résultat individuel, c'est un véritable esprit d'équipe qui s'est développé entre les jeunes joueurs du centre de compétition. De nouveaux talents ont par ailleurs intégré les équipes et, en plus de la qualité de leur jeu, manifestent à chaque rencontre la fierté de

porter la tenue blanche et noire du club.

Pari également gagné pour les seniors (+ 45 ans) qui, en remportant la demi-finale à la ligue du 92, se sont qualifiés pour participer au championnat de France 2011.

Et toujours à l'honneur, l'équipe première masculine qui évoluera en championnat de France (nationale 4) dès le mois de mai prochain. N'hésitez pas à venir les encourager !



Grégoire Barety

➔ Plus de renseignements sur [www.tcsceaux.org](http://www.tcsceaux.org)



**Babychou Services** La garde de vos enfants en toute sérénité

- ⊙ Baby Sitting occasionnel
- ⊙ Retour de crèche et d'école
- ⊙ Accompagnement école
- ⊙ Auxiliaire familiale à temps complet ou partiel

**Agrément qualité**

**Réduction fiscale de 50%**

1 bis rue Pierre et Marie Curie - 92140 Clamart  
Tél. : 01 46 60 70 01 - [www.babychou.com](http://www.babychou.com)  
ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h30  
le samedi de 10h à 13h

**Recrutement permanent : contactez-nous pour prendre rendez-vous**



**Moto & Auto - école** permis moto et auto - Conduite accompagnée

**Votre auto-moto-école CFR Européen**  
**FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES**

170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17  
N20/Gare Parc de Sceaux - [cfre.sceaux@free.fr](mailto:cfre.sceaux@free.fr) - <http://www.cfremsv.com>

fenêtres & portes

du 24 JANVIER au 13 FÉVRIER 2011...

**OSCILLO-BATTANT Offert**  
SUR TOUTES LES FENÊTRES

**250€ Offerts**  
SUR LA 5<sup>e</sup> FENÊTRE

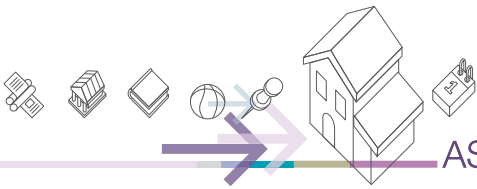
et 50€ SUR LES SUIVANTES

**PARTENAIRE CERTIFIÉ**  
**JANNEAU**  
fenêtres et portes

Agence Sceaux : 144 bis, avenue du Général Leclerc - RN 20  
Tél. : 01 49 73 38 02 - RER : Bourg-la-Reine  
Agence Paris 16 : 17, rue de Boulaivilliers - Tél. : 01 45 20 74 20  
[www.fenetrespcj.com](http://www.fenetrespcj.com)

Être certifié nous engage





## ASSOCIATIONS

### Croix-Rouge française

Pour les personnes exclues, isolées, en difficulté sociale, psychique, relationnelle ou matérielle... Pour chacune d'elles, l'écouter bénévole offre une présence humaine et un soutien psychologique par téléphone.

*Croix-Rouge Écoute* est un service d'écoute généraliste, anonyme et gratuit, qui répond aujourd'hui à 20 000 appels par an. Le nombre d'appels augmente chaque année, c'est pourquoi nous avons besoin de vous. Au sein de notre équipe, encadré par des professionnels, vous assurerez une permanence téléphonique de 4h (une ou deux fois par semaine) et apporterez ainsi une écoute et un soutien à toute forme de détresse, sur la ligne généraliste et sur la ligne dédiée aux personnes détenues.

Aucune formation spécifique préalable n'est requise. À l'issue d'une formation interne individualisée de 150 h, vous suivrez la formation continue de l'écouter bénévole.

➤ Contact : [cr-ecoute@croix-rouge.fr](mailto:cr-ecoute@croix-rouge.fr)  
ou 01 44 43 13 76.

### Démocratie 13<sup>e</sup> Dialogue et réflexion

L'association qui propose des conférences-débats sur les grands sujets d'actualité, dans un esprit d'ouverture dénué de préjugé, et dont le rayon d'action couvre Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry et Sceaux propose une conférence-débat **le lundi 7 février** à 20h30 à l'auditorium du conservatoire, 11 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine : *Le Conseil constitutionnel est-il un contre-pouvoir ?*

Avec le professeur Jacques Robert, professeur émérite à l'Université Panthéon Assas, ancien membre du Conseil constitutionnel.

➤ Renseignements : 01 42 37 21 21.  
[democratie13@club-internet.fr](mailto:democratie13@club-internet.fr)

### Sceaux culture, loisirs et amitié

**Expositions et visites** : À la nouvelle Pinacothèque : *Les Romanov, tsars et collectionneurs, naissance du musée impérial*. Cycle au Louvre : Le prince et l'artiste, ou l'art au service du pouvoir ; Charles V et ses frères, le mécénat des Valois. L'hôtel Lutétia, visite et goûter pour son centième anniversaire.

Goûter littéraire au restaurant *Ragueneau* : Théophile Gautier. Architecture et organisation des espaces de la nouvelle bibliothèque nationale de France, etc.

**Activités** : Cycle *Bien manger bien bouger après 55 ans*. Dîner-débat dans les salons de SCLA : les secrets de la gestion de portefeuille dévoilés par les spécialistes de la Financière de l'Échiquier, avec Agnès Garcia. Samedi vidéo et goûter. Cycle gestion de patrimoine : assurances vie et bons de capitalisation, etc.

**Spectacles** : Prix réduits pour les concerts Padeloup et tous les spectacles des Gémeaux.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

### Bienvenue à Sceaux

Coupé par 2 semaines de vacances scolaires, février offre néanmoins un programme varié.

**Expositions** : Le paquebot France ; les favorites royales ; l'antiquité rêvée ; parcours céramique contemporaine ; les techniques de la sculpture.

**Visites insolites** : les archives de la Bastille ; le couvent des Carmes ; le musée du Grand Orient de France.

Un goûter littéraire consacré à Sarah Bernhardt permettra de mieux connaître la comédienne à la *voix d'or* et de visiter sa loge au théâtre qui portait son nom.

Un déjeuner à la Tour d'Argent réunira les amoureux de grande cuisine dans la tradition de la famille Terrail.

L'association propose des spectacles aux tarifs collectifs.

Dans ses locaux, *Bienvenue à Sceaux* organise des cours de gymnastique, des séances de conversation anglaise, allemande et espagnole, une initiation à l'informatique, un atelier mémoire, des jeux de cartes, bridge, scrabble. Une bibliothèque est à la disposition des adhérents tous les mercredis après-midi, prêt de livres gratuit.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h) ou 01 46 83 02 04 et aux permanences le matin (sauf mercredi, week-end) de 10h à 11h30, 14 ter rue des Imbergères.

### Héberjeunes

L'association met en relation les propriétaires de logement et les étudiants, stagiaires, jeunes travailleurs souhaitant se loger. En 2009, plus de 1 200 étudiants ont pu être logés par *Héberjeunes*. La visite systématique des logements, le suivi des étudiants garantissent la qualité et le sérieux du service. Vous êtes propriétaire d'une chambre, d'un studio, d'un appartement meublé ; vous désirez loger un étudiant contre services (baby-sitting, présence auprès de personnes âgées...), contactez l'association.

➤ Permanences : mardi de 14h à 17h, mercredi de 15h à 18h, vendredi de 9h à 12h.  
Université Paris sud XI, Le Moulin, bât 311 - 91405 Orsay cedex.  
Tél. : 01 69 15 65 44 ou 01 69 15 52 52 - Fax : 01 69 15 35 83  
[www.heberjeunes.fr](http://www.heberjeunes.fr) - [heberjeunes.asso@u-psud.fr](mailto:heberjeunes.asso@u-psud.fr)

[www.coscas-audition.fr](http://www.coscas-audition.fr)

### Châtillon

72, rue Gabriel Péri  
92320 Châtillon  
Tél : 01.49.08.50.55

### Sceaux

9, rue des écoles  
92330 Sceaux  
Tél : 01.41.13.96.96

### Sceaux Robinson

137, rue Houdan  
92330 Sceaux  
Tél : 01.55.52.10.00  
Dpt Optique :  
Tél : 01.55.52.10.01



Des solutions pour mieux entendre au quotidien.



**4** Garantie  
ans offerte  
(contre la perte,  
le vol, la casse,  
la panne)

## Ecoutez, on vous aime !

- Bilan auditif gratuit
- Dernières technologies d'aides auditives parmi les plus grandes marques
- Essai et mise à disposition des aides auditives préconisées
- Suivi d'appareillage illimité
- Réparation en 1H \*

CONTRAT D'ASSURANCE VIE MULTISUPPORT AFER

afer

Résultat 2010 du  
FONDS GARANTI

C'EST SUR LA DURÉE  
QUE L'ON BÂTIT  
UNE

3,52%<sup>net</sup>

ÉPARGNE  
SOLIDE

\*Ne de base de capital. Des commissions actives. Les commissions passives ne sont pas des commissions Actives.

**La Sérénité :** l'épargne de l'AFER est garantie depuis 35 ans par AVIVA, une des premières et des plus solides sociétés d'assurance au monde, à la gestion prudente, qui à travers toutes les formes financières.

**La Confiance :** à l'AFER, la qualité et la transparence de l'information permettent de comprendre ce qui est fait de vos placements.

**La Rentabilité et l'Équité :** à l'AFER, les bons résultats ne sont pas réservés qu'aux nouveaux, ni promis simplement pour quelques mois. Ils sont répartis entre tous les adhérents de l'AFER, qu'ils aient adhéré il y a 35 ans ou hier.

**Le Choix :** à l'AFER, c'est le choix entre la sécurité d'un Fonds Garanti, dont les résultats sont classés depuis 35 ans parmi les meilleurs, et des Fonds de Compartiments, susceptibles d'investir dans des actions et qui rebondissent demain.

**La première famille d'épargnants en Europe :** l'AFER a signé la convention de plus de 730 000 adhérents, représentant une épargne de 82 milliards d'euros, grâce au fait que de nombreux adhérents ont choisi et renouveau.

afer

Correspondant

01 41 13 98 33

SCAP

5, rue du Docteur Berger  
92330 SCEAUX  
Fax : 01 41 13 60 48



REJOIGNEZ L'AFER LA GARANTIE DE  
VOTRE TRANQUILLITÉ



Atelier Romain Maldague  
RESTAURATEUR DE MEUBLES

Siège social : 7 rue Eugène Maison 92330 SCEAUX  
Atelier : 127 Fbg St Antoine 75012 PARIS  
Téléphone : 06 21 27 10 20  
[www.rmlancien.com](http://www.rmlancien.com) / [atelier@rmlancien.com](mailto:atelier@rmlancien.com)



ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS  
CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII<sup>e</sup> au Design du XX<sup>e</sup>

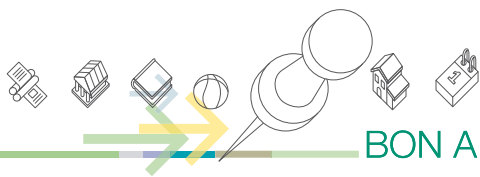
Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires,  
tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT

06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay  
92290 CHATENAY MALABRY

[olivier.adroit@laposte.net](mailto:olivier.adroit@laposte.net)



## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.  
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.  
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

#### Du 31 janv. au 4 février

lundi

nuggets de poisson  
ratatouille  
riz créole  
fromage au choix  
fruit de saison

mardi

**laitue iceberg, maïs, radis**  
**tomate vinaigrette**  
tortis à la carbonara (porc)  
tortis à la carbonara  
(sans porc)\*  
fromage au choix  
fruit de saison

mercredi

sauté de dinde  
sauce normande  
flageolets  
carottes Vichy  
petit-suisse aux fruits bio  
**fromage blanc bio**  
fruit de saison

jeudi

bœuf braisé sauce chasseur  
purée pommes de terre  
brocolis  
julienne de légumes  
fromage au choix  
crêpe au chocolat

vendredi

pavé de poisson mariné  
à la provençale  
julienne de légumes  
pommes vapeur  
**yaourt aromatisé bio**  
yaourt nature bio  
compote de pommes bio  
**compote pommes/framboises**

#### Du 7 au 11 février

lundi

betteraves vinaigrette  
**salade de haricots verts**  
pizza fromage  
salade verte  
yaourt aromatisé bio  
**yaourt nature bio**  
**fruit de saison**

mardi

steak haché de thon  
épinards à la béchamel  
tortis  
fromage au choix  
île flottante

mercredi

rôti de bœuf froid mayonnaise  
pommes vapeur persillées  
blettes persillées  
fromage blanc bio  
**fromage blanc fraise**  
fruit de saison

jeudi

**salade coleslaw**  
**concombre vinaigrette**  
hachis Parmentier  
fromage au choix  
mousse au chocolat au lait  
**flan à la vanille**

vendredi

cubes de colin à la diéppoise  
petits pois au jus  
fromage au choix  
fruit de saison

#### Du 14 au 18 février

lundi

omelette nature  
haricots beurre  
penne  
petit-suisse aux fruits bio  
fromage blanc bio  
fruit de saison

mardi

jambon blanc  
jambon de dinde  
macaronis  
fromage au choix  
fruit de saison bio

mercredi

filet de hoki sauce citron  
boulgour  
ratatouille  
petit-suisse aux fruits bio  
yaourt aromatisé bio  
flan vanille  
liégeois au chocolat

jeudi

potage fermier  
sauté de bœuf bourguignon  
flageolets  
salsifis  
yaourt aromatisé bio  
**yaourt nature bio**  
**fruit de saison**

vendredi

nuggets de poisson et citron  
courgettes à l'ail  
purée de pommes de terre  
fromage au choix  
pudding maison

#### Du 21 au 25 février

lundi

cordon bleu  
carottes Vichy  
haricots blancs  
yaourt nature bio  
**petit-suisse aux fruits bio**  
fruit de saison

mardi

**tomates vinaigrette**  
**concombres vinaigrette**  
tartiflette aux lardons  
tartiflette à la dinde  
fromage au choix  
flan au chocolat  
**crème dessert caramel**

mercredi

colin sauce citron  
riz créole  
pêlè mèle à la provençale  
fromage au choix  
pêche au sirop  
**compote pommes fraises**

jeudi

rôti de bœuf  
haricots verts bio  
semoule  
yaourt aromatisé bio  
**petit-suisse aux fruits bio**  
fruit de saison

vendredi

**potage jardinier**  
tortis à la bolognaise thon  
fromage au choix  
fruit de saison

#### Du 28 février au 4 mars

lundi

filet de hoki pané et citron  
petits pois au jus  
farfalles  
fromage au choix  
compote de pommes  
**abricots au sirop**

mardi

salade de maïs  
**salade de lentilles**  
tarte au fromage  
salade verte  
fromage blanc bio  
**yaourt nature bio**  
**fruit de saison**

mercredi

potage poireaux/  
pommes de terre  
chili con carne et riz  
yaourt aromatisé bio  
**fromage blanc bio**  
**sauce fraise**  
**fruit de saison bio**

jeudi

**tomates vinaigrette**  
**radis et maïs**  
petit salé au jus  
rôti de dinde au jus  
lentilles maison  
poêlée de légumes  
fromage au choix  
mousse au chocolat au lait  
**flan nappé caramel**

vendredi

bœuf braisé sauce chasseur  
chou-fleur béchamel  
flageolets  
petit-suisse aux fruits bio  
**yaourt nature bio**  
fruit de saison

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.



## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Monsieur Patrick Vinson, 20 rue du Maréchal Foch, permis de construire pour l'extension d'un bâtiment (4 janvier 2011).
- Monsieur Ferenc Fodor, 5 rue Champin, permis de construire pour l'extension d'une maison individuelle (4 janvier 2011).
- EHPAD - Maison de retraite Marguerite-Renaudin, 4 rue Marguerite-Renaudin, permis de construire pour la démolition partielle, la restructuration et l'extension d'un bâtiment (11 janvier 2011).
- Monsieur Pierre Blanchier, 18 avenue de Verdun, permis modificatif sur la réalisation d'un garage (2 janvier 2011).

## EN CAS D'URGENCE

POLICE 17

POMPIERS 18

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence) 15

SOS 92 (gardes et urgences médicales des Hauts-de-Seine) 01 46 03 77 44

DENTAIRE 01 47 78 78 34

(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)

PHARMACIES DE GARDE 3915

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RD920) 01 46 61 00 00

GAZ (service d'urgence) 0 800 473 333

ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) 0 810 333 292

EAU (urgences fuites 24h/24) 0 811 900 918

## NUMÉROS UTILES

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE/PERSONNES ISOLÉES 01 46 60 35 38

SERVICE MUNICIPAL DES ASTREINTES 01 41 13 33 02

## Services de garde

### Pharmacies

### Infirmières

#### Février

Dimanche 6

**Pharmacie DU CHAMBORD**

144 bis av. du Général-Leclerc

**01 43 50 03 00**

Dimanche 6

**Mme PANZOVSKI**

10 rue Florian

**01 47 02 24 23**

Dimanche 13

**Pharmacie de la FAÏENCERIE**

(Bourg-la-Reine)

15 av. du Général-Leclerc

**01 46 65 08 59**

Dimanche 13

**Mme THIRIET**

10 rue Florian

**01 46 61 98 03**

Dimanche 20

**Pharmacie LAVERDET**

106 rue Houdan

**01 46 61 00 62**

Dimanche 20

**Mme MERCIER**

5 pass. Marguerite-Renaudin

**01 43 50 13 93**

Dimanche 27

**Pharmacie DUBRAY**

(Bourg-la-Reine)

104 av. du Général-Leclerc

**01 46 61 80 80**

Dimanche 27

**Mme GAUD-VIEL**

10 rue Florian

**01 47 02 30 80**

#### Mars

Dimanche 6

**Pharmacie**

**des QUATRE-CHEMINS**

5 av. des Quatre-Chemins

**01 46 61 16 12**

Dimanche 6

**Mme LOISEAU**

**Mme SAINT-JOANNIS**

22 square Robinson

**01 46 60 09 74**

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## SANTÉ

Évelyne Weber, psychanalyste, pour enfants, adolescents, adultes, vous fait part de l'ouverture de son cabinet au 9 bis avenue de Verdun. Tél. : 06 08 42 56 04. Sur rendez-vous.

Le docteur Raimundo Alviz, pédiatre, vous fait part du transfert de son cabinet au 50 bis rue des chêneaux (impasse). Tél : 01 46 61 68 86 ou 06 83 13 72 89.

## POUR CONTACTER LA VILLE



### Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex  
Tél. : 01 41 13 33 00  
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

### LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :  
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :  
permanences des services  
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

### VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destinataire de cette démarche, adressez de préférence un courrier sur papier à :

**Monsieur le maire, Hôtel de ville,  
122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex**

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète vous soit apportée dans les meilleurs délais.

### sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique garantira qualité et rapidité de réponse. Votre message fera l'objet d'un accusé de réception et sera traité dans les meilleurs délais. Si votre demande ou question requiert une étude plus approfondie qu'une simple demande d'information, elle sera transmise au service municipal compétent et au maire. La réponse vous sera fournie par courriel ou par courrier.

## VOS ÉLUS

### Maire de Sceaux et conseiller général

#### Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Secrétariat : 01 41 13 33 06

### Adjoints au maire

#### Chantal Brault

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative  
Relations internationales  
conseiller communautaire

#### Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation  
Tradition félibréenne et méridionale  
Questions linguistiques, francophonie

#### Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

#### Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine  
conseiller communautaire

#### Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

#### Bruno Philippe

Solidarité et santé,  
habitat, politique de la ville  
conseiller communautaire  
délégué à la résorption de l'habitat indigne

#### Nicole Zuber

Environnement,  
lutte contre le réchauffement climatique

#### Hervé Audic

Circulation, voirie,  
patrimoine bâti communal  
Économie numérique du territoire

#### Patrice Pattée

Urbanisme

### Conseillers municipaux délégués du maire

#### Sabine Vasseur

État civil et élections

#### Thierry Legros

Sport

#### Liliane Sillon

Tourisme  
et promotion du territoire

### Député

Patrick Devedjian, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan le **lundi 28 février 2011** de 17h30 à 18h30.  
Renseignements au 01 40 63 56 53.

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au **local AVH**, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au **CSCB**, 2 rue du Docteur-Roux le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.  
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

### Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four  
Tél. : 01 55 52 14 80.

### CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville, en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration au préalable. Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous, en mairie le mercredi de 17h à 19h. Tél. : 01 41 13 33 00.

### Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevallier (accessible depuis la rue Michel-Charaire). Tél. : 01 41 13 68 30.  
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.  
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14h/17h30.

### Circonscription de la vie sociale Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.  
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h,  
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### Infos-consommateurs

Permanence au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux  
le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois de 14h à 16h  
ou sur rendez-vous auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10.

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.  
mjd.blagis@orange.fr  
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Maison du tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. : 01 46 61 19 03 - otsceaux@wanadoo.fr  
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr

**Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars)** : Fermé le lundi  
mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h  
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h

### OPAH centre ancien

Les mardis de 17h à 20h et le 2<sup>e</sup> mercredi de chaque mois de 9h30 à 12h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.  
Tél. : 01 55 17 19 83 - opah-sceaux@9services.com

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92. www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

# Fenêtre sur

## Antony

### 23<sup>e</sup> semi-marathon

Rando'roller - Course en famille  
Dimanche 6 mars

➤ Inscriptions et renseignements :  
01 40 96 71 80 - [www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)  
semi-marathon2011@ville-antony.fr

## Bourg-la-Reine

### Salon de peinture Île-de-France Jusqu'au 13 février

Les Colonnes  
51 bd du Maréchal-Joffre

➤ Renseignements : 01 46 61 36 41  
[www.bourg-la-reine.fr](http://www.bourg-la-reine.fr)

## Châtenay-Malabry

### L'illusion comique

Mise en scène : E. Chailloux  
Les 5 et 6 février  
Théâtre La Piscine

➤ Réservations : 01 41 87 20 84  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

## Le Plessis-Robinson

### Conférence : Les grandes expositions parisiennes

Samedi 5 février à 10h30  
Salle de cinéma

➤ Renseignements : 01 46 01 44 70  
[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

## Verrières-le-Buisson

### Je vous entends penser

de et par Elisabeth Amato  
Samedi 5 février à 21h  
Colombier, 3 voie de l'Aulne

➤ Réservations : 01 69 53 10 36/37  
[www.verrieres-le-buisson.fr](http://www.verrieres-le-buisson.fr)

## Wissous

### Gaspard Proust

Vendredi 11 février à 20h30  
Espace Saint-Exupéry

➤ Renseignements : 01 69 93 89 04  
[www.wissous.fr](http://www.wissous.fr)

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr/ma-mairie-en-ligne/formulaires-utiles/petites-annonces](http://www.sceaux.fr/ma-mairie-en-ligne/formulaires-utiles/petites-annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr/pratiques-et-utiles/petites-annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques-et-utiles/petites-annonces). Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Recherche étudiant(e) pour sortie d'école, lundi, mardi, jeudi, vendredi et garde d'enfant le mercredi toute la journée.  
Tél. : 06 65 64 94 77.

### Emploi services

Jeune fille avec expérience et non fumeuse propose garde d'enfants soir et week-end.  
Tél. : 06 64 64 81 54.

Jeune fille avec expérience, 18 ans, cherche heures de baby sitting, week-end et vacances scolaires. Tél. : 06 61 82 78 01.

Jeune dame cherche une garde d'enfant à plein temps ou sorties d'école. Tél. : 06 21 39 68 46.

Dame 52 ans, références, cherche aide à la personne le soir, 7j/7, période de vacances. Tél. : 06 83 10 73 67.

Aide à domicile cherche à garder personnes âgées le week-end, petit déjeuner, repas, toilette, courses. Tél. : 06 32 30 22 37.

### Immobilier

Loue chambre 20 m<sup>2</sup> meublée, 550 € charges comprises.  
Tél. : 06 44 23 81 72.

Vends appart. de 90 m<sup>2</sup> Sceaux. 7 min. RER Robinson, calme. Verrière, 2 chambres, 2 WC, salle d'eau et bain, parking + box, cuisine ind., salon 30 m<sup>2</sup>, 600 000 €. Tél. : 01 49 73 75 36.

Dinard (35) loue 3 p., 4 pers. vue mer, accès direct plage, calme, central, piscine à 100 m, avril, mai, juin : 400 €/sem. Du 2 au 17 juill. : 1 500 €. Tél. : 01 43 50 14 29.

### Cours particuliers

Ingénieur donne cours de soutien en mathématiques, physique, chimie, informatique de la 4<sup>e</sup> à la terminale. Tél. : 01 43 50 73 48.

Professeur de maths donne cours de soutien tous niveaux, collège, lycée. Tarif selon niveau.  
Tél. : 01 46 60 49 25 (après 20h).

Professeur expérimentée prépare au Bac français méthodologie.  
Tél. : 01 43 50 39 02.

Clémence, 3<sup>e</sup> année EPF, exp., propose cours de maths et soutien scolaire matières scientifiques.  
Tél. : 06 64 84 40 49.

### Ventes

Vends Renault Mégane 2 estate 1.5 DCI 100 CV, modèle confort expression, 1<sup>ère</sup> main, oct. 2004, 94 000 km, carnet entretien garage + factures. Prochaine révision dans 22 000 km. Courroie distribution + pompe à eau changées en fév. 2010. 7 300 € à déb. Tél. : 06 83 18 20 95.

Vends meuble ordinateur démonté Roche Bobois Miss Bean 140 x 90 x 72 cm. 4 plateaux tournants en verre. Structure métal vernis époxy. Bon état. 350 €. Tél. : 06 08 28 67 96.

Vends piano droit Yamaha U1 laqué noir, excellent état ext. et mécanique, fabriqué au Japon, valeur neuf 8 000 €, vendu 2 900 €, livré. Tél. : 01 83 39 52 41.

Vends jeans neufs Levis 506 T. 32/32, 504 T. 32/32, 501 T. 32/30, Diesel T. 31/32, 40 € pièce. Timberland camel T. 41, 50 €. Tél. : 06 13 54 25 34.

Pour vous inscrire  
à la newsletter  
hebdomadaire  
rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



**Des verres correcteurs adaptés à vos besoins et à votre budget!**

*Forfaits Adultes et Enfants\*\**



<b>59€</b>	<b>139€</b>	<b>Enfants 129€</b>
1 monture + 2 verres de vision de loin ou de près + étui	1 monture + 2 verres Progressifs + étui	1 monture de marque + 2 verres anti-rayures <b>ESSILOR</b> + étui

**•Spécialiste de la basse vision**

**•Tiers payant**

**•Contrôle de la vue gratuit\*\***

\* voir conditions en magasin  
\*\* à but non médical

137 RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX (proche gare de Robinson) – Tél : 01 55 52 10 01

INFRA SYSTEM 35 av. du Général Leclerc (N20) 92340 BOURG-LA-REINE

**01 46 64 05 55**

**INFORMATIQUE POUR PARTICULIERS & PROFESSIONNELS**



ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51

- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)

- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
[www.chauffageservice.fr](http://www.chauffageservice.fr)



Entreprise  
**LE BOULLUEC**



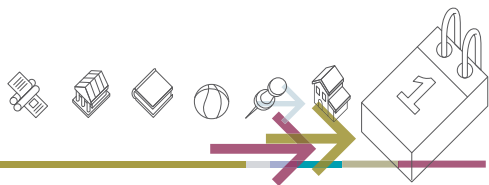
N qualification  
4312 - 4571  
4581 - 7322

Menuiserie - Serrurerie   
 Agencements sur mesure

5, pl du Général de Gaulle  
92260 Fontenay aux roses  
[www.leboulluec.com](http://www.leboulluec.com)

fax : 01 43 50 70 50

**01 43 50 06 34**



## ÉTAT CIVIL

## NAISSANCES

enregistrées du 16 décembre 2010 au 15 janvier 2011

Cédric Van Caemerbeke - Liora Etyngier - Célia Brelot--Renou - Valentin Delattre - Nina Thomas-Nelson - Pierre-Louis Bremont - Manon Ferré - Margot Léandri - Menahem-Mendel Mimoun - Romain Vaillant--Mac Aleese - Lison Collinet - Corentin Catrice - Timothée Deniel - Hector Benoit - Alexis Hauzy - Hanna Hachichi - Lurchrist Bayiza - Malick Proussa - Nikita Gires - Mariza Brachet.

## MARIAGES

enregistrés du 16 décembre 2010 au 15 janvier 2011

Sylvain Gigneux et Marielle Munich - Olivier Nanot et Elodie Lejeune.

## DÉCÈS

enregistrés du 16 décembre 2010 au 15 janvier 2011

Cécile Cabestant - Roger Feruglio - Marcelle Vuilmet veuve Guillois - Jean Cacheux - Marguerite Radas veuve Anguis - Pierre Duiguo - Laurent Lavour - Françoise Noël - Hugues Levy - Françoise Martinot veuve Ladrangé - Suzanne Pitiot veuve Colin - Maria Caethoven veuve Vinatier - Renée Kempf divorcée Renaud - Claude Nicolas veuve Gaussen - Geneviève Rebière veuve Le Brusque - Michèle Blanquet veuve Renaudin - Albert Drouault.

## SERVICE NATIONAL

## 16 ans ? Faites vous recenser

Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

## HOMMAGE



## Dominique Magnant, combattant de la paix et de l'Europe

Le 14 décembre 2010 s'est éteint Dominique Magnant, ingénieur-chimiste émérite et illustre figure scéenne. Il naît en 1914 à Loches d'un père professeur de français et d'une mère professeur d'allemand et de musique, et passe sa jeunesse à Bordeaux avant d'intégrer l'Ecole Polytechnique dont il est diplômé en 1936. En 1932, il rencontre Marc Sangnier, auprès de qui il milite en faveur du développement des auberges de jeunesse. Il aimait à rappeler le souvenir de cette rencontre : *"je m'engageai alors pour le reste de ma vie dans le combat pour la paix, la liberté et la fraternité des hommes et des peuples, contre toutes les oppressions et agressions"*. Combattant puis résistant, il dirige les opérations militaires de la libération d'Alès en août 1944 puis prend le commandement du bataillon des Cévennes et rejoint l'Armée Rhin et Danube du général de Lattre de Tassigny. De ces années de guerre, et de son rôle au sein du Gouvernement militaire de la zone d'occupation française en Allemagne où il demeure jusqu'en 1950, sa détermination en faveur de la paix entre les peuples ressort renforcée. Européen convaincu, Dominique Magnant participe à la constitution du Mouvement fédéraliste européen qu'il préside au début des années 60. Il arrive à Sceaux en 1956 et trouve en la municipalité locale un relais idoine pour son action, notamment sous le mandat d'Erwin Guldner. Retraité de son poste de délégué à l'Union des Industries chimiques en 1977, il préside pour la seconde fois la Ligue française pour les auberges de jeunesse de 1979 à 1986. Grand humaniste, il est toujours resté fidèle à son idéal démocrate et centriste. À ses proches et particulièrement à ses enfants Pierre, Françoise, Michel, Claire et Florence, ainsi qu'à tous ceux qui l'ont connu, le maire et le conseil municipal adressent leurs plus sincères condoléances.

## Bernard-Pierre Donnadiou, acteur scéen

Bernard-Pierre Donnadiou est décédé le 27 décembre dernier à Versailles à l'âge de 61 ans. De très nombreux Scéens se souviennent que l'acteur a longtemps habité la ville au 12 rue des Écoles. Issu du théâtre, Bernard-Pierre Donnadiou apparaît dès les années 70 dans les films de réalisateurs prolifiques tels que Roman Polanski (*Le Locataire*) ou Joseph Losey (*Monsieur Klein*). C'est en effet au cinéma que sa carrière décolle, notamment dans *Le Professionnel* de Georges Lautner, dont il partage l'affiche avec Jean-Paul Belmondo, ou encore *Le Retour de Martin Guerre*, dans lequel il interprète le rôle-titre en 1981. C'est à cette époque qu'il choisit d'habiter Sceaux où il se marie le 3 janvier 1983. C'est également à Sceaux qu'il se forme au Tae-Kwon-Do auprès de Laurent Barberon afin de se préparer à incarner Matthias Hagen, le criminel dangereux de *Rue Barbare* (1984). Cette interprétation lui vaudra une nomination au César du meilleur acteur dans un second rôle. Le film réalisé en 1987 par Bertrand Tavernier, *La Passion Béatrice*, restera également dans les mémoires.

De carrure imposante, toujours vêtu de couleurs sombres et souvent flanqué de ses deux chiens - jamais tenus en laisse ! -, Bernard-Pierre Donnadiou arpenteait le parc et fréquentait en habitué la rue piétonne et le Café de la Paix. Il ressemblait un peu aux rôles dont il était le plus coutumier au cinéma et *"jouait volontiers au dur"* se souvient Laurent Barberon, avec qui l'acteur s'était lié d'amitié. L'équipe municipale s'associe à ses nombreux amis pour lui rendre hommage.



© Laurent Barberon

Ceci n'est pas un  
kakémono



Recyclage

Exposition artistique  
**à ciel ouvert**



**Bloc-House**  
collectif d'artistes

Rue Houdan,  
face au parking Penthèvre

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Du 5 au 17 février 2011